

BASIC



XF 494:2004

Rope clamp / Bloqueur

EN 567:2013 8 ≤ Ø ≤ 11 mm
EN 12841 type B:2006 10 ≤ Ø ≤ 11 mm

EN 1891
EN 892



WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

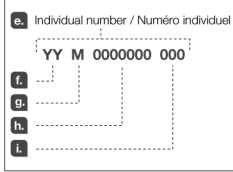
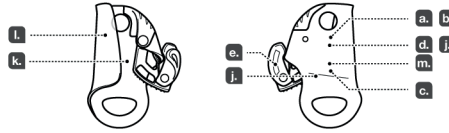
FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Traceability and markings Traçabilité et marquage



PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



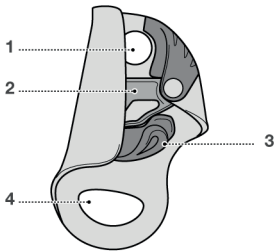
PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
Made in France
ISO 9001 © Petzl



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

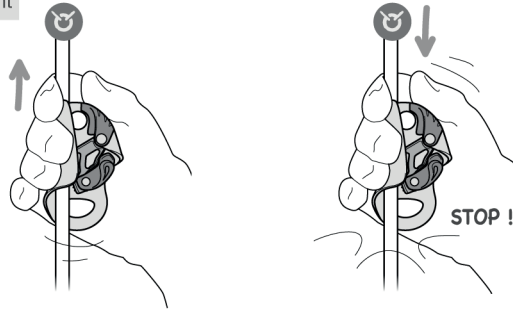


3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

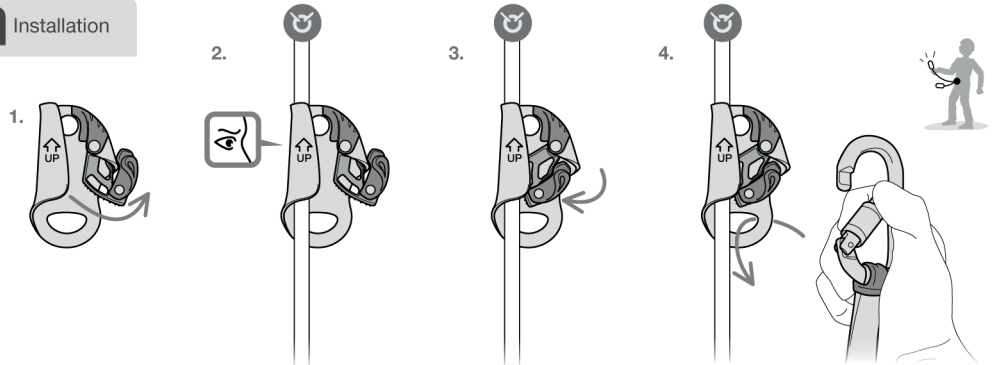


4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

5. Function principle and test Principe et test de fonctionnement

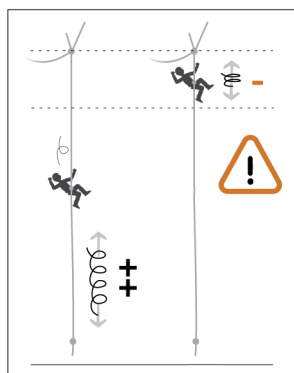
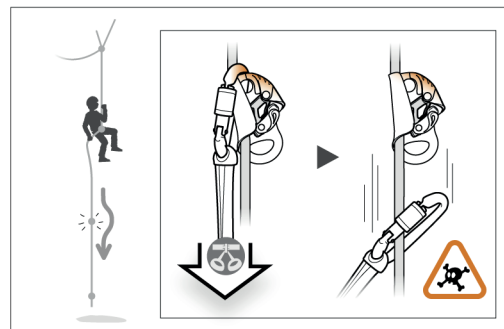
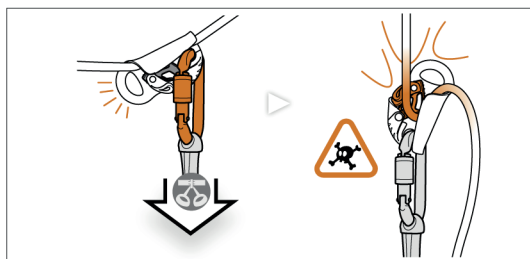
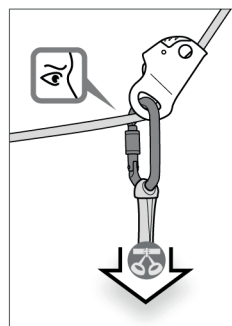
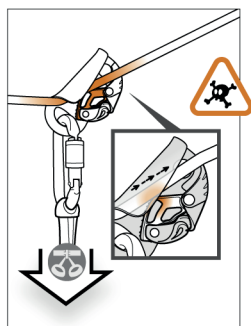
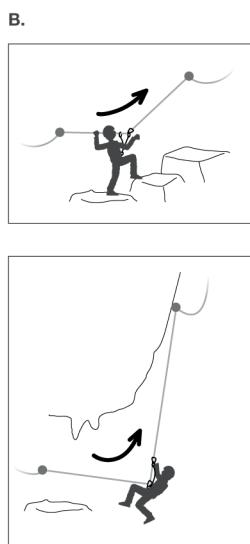
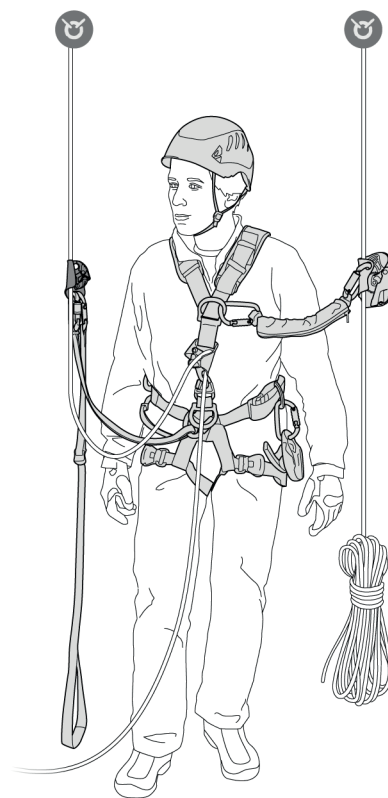
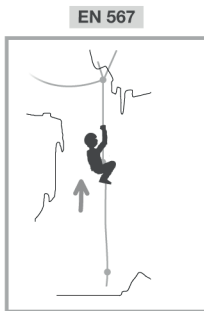
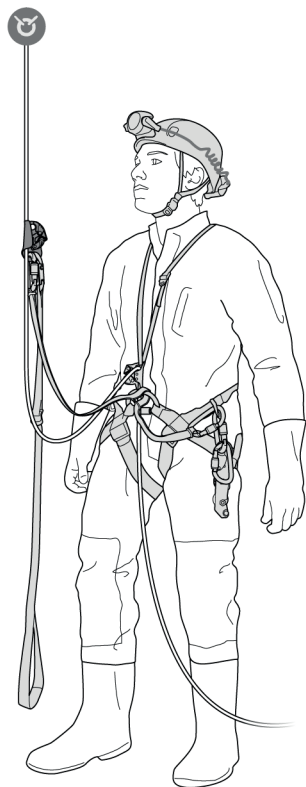
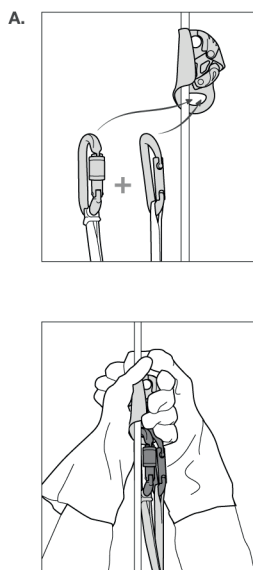


6. Installation



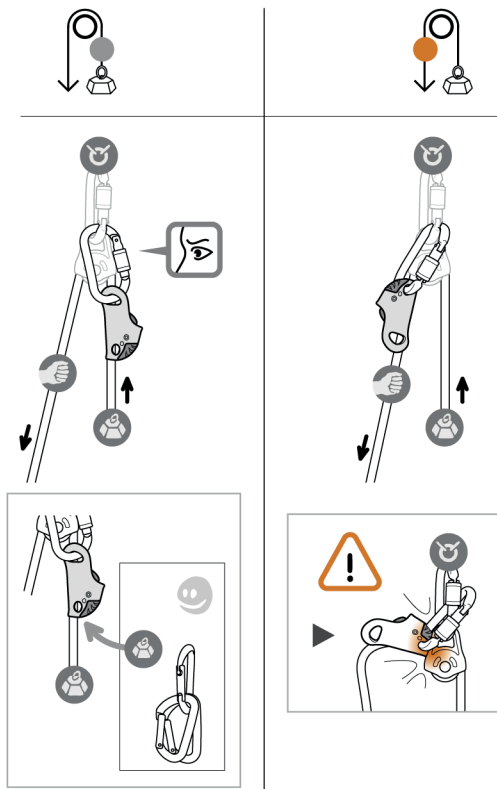
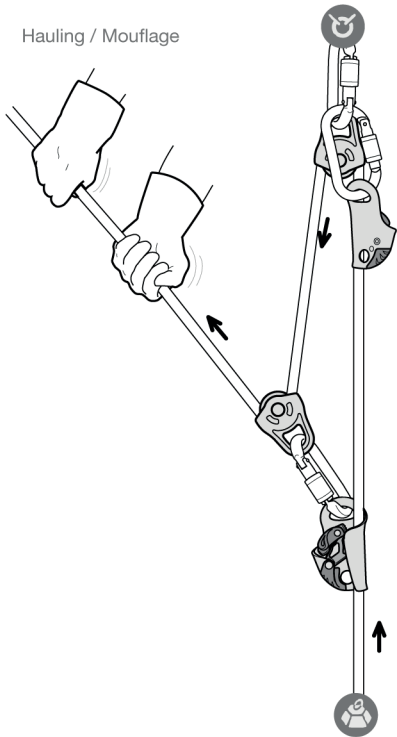
7. Uses
Usages

Ascending the rope
Remontée sur corde



7. Uses / Usages

Hauling / Mouflage



8. Additional information / Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



unlimited / illimitée

B. Acceptable T° / T° tolérées



C. Precautions for use / Précautions d'usage

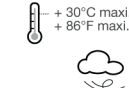


D. Cleaning / Nettoyage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

E. Drying / Séchage



+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

F. Storage - Transport / Stockage - transport



+ 30°C / + 86°F
+ 10°C / + 50°F



G. Maintenance / Entretien



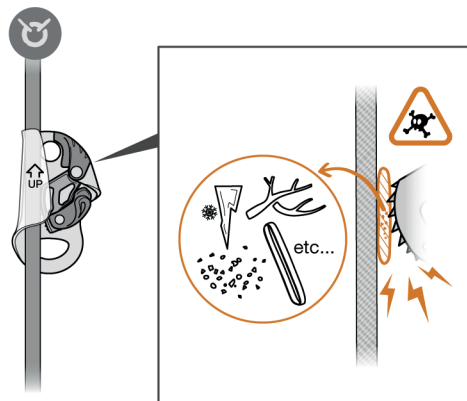
H. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact / Questions - Contact



Precautions for use / Précautions d'utilisation



UK
CA
0120

This product is compliant with the Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment as brought into UK law and amended. Ce produit est conforme au règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle tel que transposé en droit britannique et modifié.

Approved body performing the UKCA type examination and the production control of this PPE:

Organisme approuvé intervenant pour l'examen UKCA de type et le contrôle de production de cet EPI :

SGS United Kingdom Ltd
Inward Way
Rossmore Business Park
Ellesmere Port, Cheshire, CH65 3EN
United Kingdom
N° 0120

Authorized Representative in UK : PETZL UK Agency, Unit 3-7, Tebay Business Park, Old Tebay, Penrith, CA10 3SS, United Kingdom

EAC SPECIFICATIONS / Стандарты EAC

ГОСТ EN 12841-2014

China standards: 中国标准

XF 494-2004: FZL-SS-Q9.5/11 - FZL-Z-Q9.5/11

When operating under the XF 494-2004 standard for firefighters, use only a 9.5-11 mm diameter Light or General Use kernmantle Life Safety Rope.

当在消防的XF 494-2004标准下使用时，只能使用直径9.5-11 mm的轻型或通用夹芯生命安全绳索

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described. The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information. You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection from height. Ascender for mountaineering and climbing (EN 567: 2013). Ascending device for the work rope (EN 12841: 2006 type B). This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Upper hole, (2) Cam, (3) Safety catch, (4) Lower connection hole. Principal materials: aluminum alloy, stainless steel, technical plastic.

3. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment. Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). WARNING: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

On the product, verify the absence of any cracks, deformation, marks, wear, corrosion... Check the condition of the frame, the attachment holes, the cam and safety catch, the springs and the cam axle. Check the mobility of the cam and the effectiveness of its spring. Check that the cam's teeth are not clogged. WARNING: do not use this ascender if it has missing or worn-out teeth.

During use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

BEWARE:

- of foreign objects that can impede the operation of the cam,
- of situations where the safety catch can snag and cause the cam to open.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction). Equipment used with your BASIC must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 carabiners). Make sure your connectors are compatible with the ascender (shape, size,...).

5. Function principle and test

The BASIC slides along the rope in one direction and blocks in the other direction. The cam's teeth initiate a clamping action that blocks the rope by pinching it between the cam and the frame. The slot in the cam allows mud to clear. Each time the device is installed onto the rope, verify that it blocks in the desired direction.

6. Installing the BASIC

Install in the correct direction ("UP" arrow).

Removing the rope

Move the device up the rope while opening the safety catch to disengage the cam.

7. Uses

Ascending a rope

a. The device must be loaded in a direction parallel to the rope. To avoid slippage of the device on rope, do not load it at an angle to the rope.
b. If you cannot avoid loading at an angle to the rope, secure the rope with your lanyard connector.
c. Do not climb above the ascender or the anchor point, and keep your lanyard taut. Shock loading must absolutely be avoided when you are close to the anchor.

Hauling

Put the BASIC on the load side. The PARTNER pulley is recommended. Self-belaying is prohibited.

8. EN 12841 type B - additional information

The BASIC must be used with a type A back-up device on a second (safety) rope.

- The BASIC is not suitable for use in a fall-arrest system.
- To meet the requirements of the EN 12841: 2006 type B standard, use 10-11 mm EN 1891 type A low stretch kernmantle ropes. (Note: Certification testing was performed using Petzl AXIS 11 mm and CLUB 10 mm ropes.)
- Use a connecting assembly of maximum length 1 meter (lanyard + connectors + devices).
- Do not allow slack in the rope between the rope adjustment device and the anchor, in order to reduce the risk of a fall.

When your body weight is on the work rope, make sure that the safety rope is not loaded.

A dynamic overload can damage the safety rope. Nominal maximum load: 140 kg.

9. Additional Information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).
- In a fall-arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.
- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
- A fall-arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall-arrest system.
- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
- WARNING - DANGER: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
- Keep the Instructions for Use in a permanent file for reference after removing them from the equipment.
- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals,...).

A product must be retired when:

- It has exceeded its lifespan.
- It has been subjected to a major fall or load.
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history (e.g. an illegible product marking).
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment.

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifespan - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Inspection or name of inspector - i. Incrementation - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer address

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés. Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Blocqueur d'alpinisme et d'escalade (EN 567 : 2013). Dispositif d'ascension pour support de travail (EN 12841 : 2006 type B). Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Trou supérieur, (2) Gâchette, (3) Taquet de sécurité, (4) Trou de connexion inférieur. Matériaux principaux : alliage d'aluminium, acier inoxydable, plastique technique.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement. Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Sur le produit, vérifiez l'absence de fissures, déformations, marques, usures, corrosion... Vérifiez l'état du corps, des trous de connexion, de la gâchette et du taquet de sécurité, les ressorts et l'axe de la gâchette. Contrôlez la mobilité de la gâchette et l'efficacité de son ressort. Vérifiez que les dents de la gâchette ne sont pas encrassées. ATTENTION, si les dents sont usées ou manquantes, n'utilisez plus ce blocqueur.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

ATTENTION :

- aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement de la gâchette,
- aux éléments qui risquent d'accrocher le taquet et provoquer l'ouverture de la gâchette.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle). Les éléments utilisés avec votre BASIC doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 12275 par exemple). Veillez à la compatibilité connecteurs/blocqueur (formes, dimensions...).

5. Principe et test de fonctionnement

Le BASIC coulisse le long de la corde dans un sens et bloque dans l'autre sens. Les dents de la gâchette amorcent le serrage puis la gâchette bloque la corde par pincement. La fente de la gâchette permet d'évacuer la boue. Lors de chaque mise en place sur la corde, vérifiez que l'appareil bloque dans le sens souhaité.

6. Installation du BASIC

Respectez le sens d'installation (flèche « UP »).

Pour retirer la corde

Faites coulisser l'appareil vers le haut sur la corde et simultanément retirez la gâchette en actionnant le taquet.

7. Usages

Remontée sur corde

a. La traction doit se faire dans une bonne position vers le bas parallèlement à la corde. Pour éviter un glissement du blocqueur sur la corde, la traction ne doit pas se faire de façon oblique par rapport à la corde.
b. Si vous ne pouvez pas éviter une traction oblique par rapport à la corde, sécurisez la corde avec le connecteur de votre longe.
c. Ne montez pas au-dessus du blocqueur ou du point d'amarrage et gardez votre longe tendue. Aucun choc n'est toléré quand vous vous approchez de l'amarrage.

Mouflage

Placez le BASIC côté charge. Préférez une poulie PARTNER. Auto-assurance non autorisée.

8. EN 12841 type B - compléments d'information

Le BASIC doit être utilisé avec un dispositif de type A en contre-assurance sur la corde de sécurité.

- Le BASIC ne convient pas pour un usage dans un système d'arrêt des chutes.
- Pour répondre aux exigences de la norme EN 12841 : 2006 type B, utilisez des cordes semi-statiques (âme + gaine) EN 1891 type A de 10 à 11 mm de diamètre. (Nota : lors de la certification, tests effectués sur cordes Petzl AXIS 11 mm et CLUB 10 mm.)
- Utilisez un ensemble de connexion de longueur maximum 1 mètre (longe + connecteurs + appareils).
- La corde doit toujours être tendue entre le dispositif de réglage et l'ancrage pour limiter le risque de chute. Lorsque vous êtes en tension sur votre support de travail, veillez à ce que votre support de sécurité soit non chargé. Une surcharge dynamique est susceptible d'endommager les supports d'assurance. Charge nominale maximale : 140 kg.

9. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com. - Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).
- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.
- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.
- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.
- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.
- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.
- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.
- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.
- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Conservez les instructions d'utilisation dans un dossier permanent pour pouvoir les consulter après les avoir retirées de votre équipement.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...). Un produit doit être rebuté quand :
- Il a dépassé sa durée de vie.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation (par exemple, un marquage produit illisible).
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).
Détruyez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D. Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - I. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneau d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrementation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Adresse du fabricant

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbareren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Seilklemme zum Bergsteigen und Klettern (EN 567: 2013).

Vorrichtung für den Aufstieg am Arbeitseil (EN 12841: 2006 Typ B).

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen,
- fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Obere Befestigungsöse, (2) Klemmnocken, (3) Sicherheitssperre, (4) Untere Befestigungsöse.

Hauptmaterialien: Aluminiumlegierung, rostfreier Stahl, technischer Kunststoff.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsdauer muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Produkt auf Risse, Deformationen, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen usw.

Überprüfen Sie den Zustand von Körper, Befestigungsösen, Klemmnocken und Sicherheitssperre, Nockenfedern und -achse.

Überprüfen Sie die Gängigkeit des Klemmmechanismus und ob die Rückholfeder einwandfrei funktioniert.

Vergewissern Sie sich, dass die Zähne des Klemmnockens nicht verschmutzt sind.

ACHTUNG: Verwenden Sie keine Seilklemme mit abgenutzten oder fehlenden Zähnen.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

ACHTUNG:

- Stellen Sie sicher, dass keine Fremdkörper die Funktion des Nockens beeinträchtigen
- und dass sich keine Gegenstände an der Sicherheitssperre verfangen und somit die Öffnung des Klemmnockens bewirken können.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrer BASIC verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Karabiner EN 12275). Achten Sie darauf, dass die Karabiner mit der Seilklemme (Form, Abmessungen usw.) kompatibel sind.

5. Bedienung und Funktionsprüfung

In einer Richtung gleitet die BASIC-Seilklemme am Seil entlang und in der anderen Richtung blockiert sie.

Zuerst greifen die Zähne des Klemmnockens ins Seil, welches dann durch den Klemmnocken blockiert wird. Der Nocken ist mit Öffnungen versehen, durch die Schmutz usw. austreten kann. Stellen Sie beim Anbringen des Geräts am Seil sicher, dass das Gerät in die gewünschte Richtung blockiert.

6. Installation der BASIC

Achten Sie darauf, das Seil in der richtigen Richtung einzulegen (Pfeil „UP“).

Entfernen des Seils

Schieben Sie die Seilklemme am Seil nach oben, während Sie die Sicherheitssperre mit Daumen und Zeigefinger nach unten und außen ziehen.

7. Anwendung

Aufstieg am Seil

a. Das Gerät muss parallel zum Seil belastet werden. Um das Durchrutschen der Seilklemme an einem Seil zu verhindern, darf sie nicht abgewinkelt zum Seil belastet werden.

b. Wenn sich eine abgewinkelte Belastung zum Seil nicht vermeiden lässt, sichern Sie das Seil mit dem Karabiner Ihres Verbindungsmittels.

c. Steigen Sie nicht über die Seilklemme oder den Fixpunkt hinaus und achten Sie darauf, dass Ihr Verbindungsmittel gestrafft ist.

In der Nähe des Fixpunktes ist keine Sturzbelastung zulässig.

Flaschenzugsystem

Installieren Sie die BASIC auf der Lastseite. Verwenden Sie nach Möglichkeit eine PARTNER-Umlenkrolle.

Selbstsichern ist nicht zulässig.

8. EN 12841 Typ B - zusätzliche Informationen

Die BASIC-Seilklemme muss zusammen mit einer Seileinstellvorrichtung des Typs A am zweiten Seil verwendet werden.

- Die BASIC-Seilklemme ist nicht als Bestandteil eines Auffangsystems geeignet.

- Verwenden Sie in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Norm EN 12841: 2006 Typ B halbstatische Seile (Kern + Mantel) gemäß EN 1891 Typ A mit 10 bis 11 mm Durchmesser. (Anmerkung: Die Zertifizierungsprüfungen werden mit den Seilen Petzl AXIS 11 mm und CLUB 10 mm durchgeführt.)

- Verwenden Sie ein Verbindungssystem mit einer maximalen Länge von 1 Meter (Verbindungsmittel + Karabiner + Geräte).

- Das Seil muss zwischen der Seileinstellvorrichtung und dem Anschlagpunkt immer straff gespannt sein, um das Sturzrisiko zu begrenzen.

Wenn Sie an Ihrem Arbeitseil hängen, achten Sie darauf, dass das Sicherungseil nicht belastet ist.

Eine dynamische Überlast kann das Führungseil beschädigen.

Maximale Arbeitslast: 140 kg.

9. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Der Anwender muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position des Anwenders errichtet werden und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, sodass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- **ACHTUNG – GEFAHR:** Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. **WARNUNG:** Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).

- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig in einem Ordner als künftige Referenz aus, nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedondert werden:

- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unleserlich).
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer – B. Temperaturbeständigkeit – C. Vorsichtsmaßnahmen – D. Reinigung – E. Trocknung – F. Lagerung/Transport – G. Pflege – H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Durchmesser – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Prüfung oder Name des Prüfers – i. Fortlaufende Seriennummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Identifizierung – m. Adresse des Herstellers

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Durchmesser – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Prüfung oder Name des Prüfers – i. Fortlaufende Seriennummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Identifizierung – m. Adresse des Herstellers

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Durchmesser – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Prüfung oder Name des Prüfers – i. Fortlaufende Seriennummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Identifizierung – m. Adresse des Herstellers

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Durchmesser – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Prüfung oder Name des Prüfers – i. Fortlaufende Seriennummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Identifizierung – m. Adresse des Herstellers

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Durchmesser – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Prüfung oder Name des Prüfers – i. Fortlaufende Seriennummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Identifizierung – m. Adresse des Herstellers

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Durchmesser – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Prüfung oder Name des Prüfers – i. Fortlaufende Seriennummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Identifizierung – m. Adresse des Herstellers

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Durchmesser – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Prüfung oder Name des Prüfers – i. Fortlaufende Seriennummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Identifizierung – m. Adresse des Herstellers

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Durchmesser – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Prüfung oder Name des Prüfers – i. Fortlaufende Seriennummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Identifizierung – m. Adresse des Herstellers

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Durchmesser – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Prüfung oder Name des Prüfers – i. Fortlaufende Seriennummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Identifizierung – m. Adresse des Herstellers

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Durchmesser – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Prüfung oder Name des Prüfers – i. Fortlaufende Seriennummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Identifizierung – m. Adresse des Herstellers

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Durchmesser – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Prüfung oder Name des Prüfers – i. Fortlaufende Seriennummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Identifizierung – m. Adresse des Herstellers

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Durchmesser – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Prüfung oder Name des Prüfers – i. Fortlaufende Seriennummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Identifizierung – m. Adresse des Herstellers

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Durchmesser – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Prüfung oder Name des Prüfers – i. Fortlaufende Seriennummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Identifizierung – m. Adresse des Herstellers

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Durchmesser – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Prüfung oder Name des Prüfers – i. Fortlaufende Seriennummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Identifizierung – m. Adresse des Herstellers

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e informazioni sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Bloccante d'alpinismo e arancinata (EN 567: 2013).

Dispositivo di salita per supporto di lavoro (EN 12841: 2006 tipo B).

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.

- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.

- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.

- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Foro superiore, (2) Fermacorda, (3) Leva di sicurezza, (4) Foro di collegamento inferiore.

Materiali principali: lega di alluminio, acciaio inossidabile, plastica tecnica.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare sul prodotto l'assenza di fessurazioni, deformazioni, segni, usura, corrosione...

Verificare lo stato del corpo, dei fori di collegamento, del fermacorda e della leva di sicurezza, le molle e l'asse del fermacorda.

Controllare la mobilità del fermacorda e l'efficacia della sua molla.

Verificare che i denti del fermacorda non siano sporchi.

ATTENZIONE, se mancano dei denti o se sono usurati, non utilizzare più questo bloccante.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

ATTENZIONE:

- agli oggetti estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento del fermacorda,

- agli elementi che rischiano di agganciarsi sulla leva, provocando l'apertura del fermacorda.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con il BASIC devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 12275). Verificare la compatibilità connettori/bloccante (forme, dimensioni,...).

5. Principio e test di funzionamento

Il BASIC scorre lungo la corda in un senso, mentre nell'altro blocca.

I denti del fermacorda avviano il serraggio permettendo così al fermacorda di bloccare la corda stringendola. La scanalatura del fermacorda permette la fuoriuscita di fango. Ad ogni sistemazione sulla corda, verificare che il dispositivo blocchi nel senso desiderato.

6. Installazione del BASIC

Rispettare il senso d'installazione (freccia «UP»).

Per rimuovere la corda

Far scorrere il dispositivo sulla corda verso l'alto e contemporaneamente togliere il fermacorda azionando la leva.

7. Utilizzi

Risalta su corda

a. La trazione deve essere fatta nella giusta posizione verso il basso parallelamente alla corda. Per evitare che il bloccante scorra sulla corda, la trazione non deve essere fatta in modo obliquo rispetto alla corda.

b. Se non si può evitare una trazione obliqua rispetto alla corda, assicurare quest'ultima con il connettore del cordino.

c. Non salire al di sopra del bloccante o del punto di ancoraggio e tenere il cordino in tensione.

Nessuno choc tollerato quando vi avvicinate al punto di ancoraggio.

Paranco

Posizionare il BASIC lato carico. Preferire una carnuola PARTNER. Autoassicurazione non autorizzata.

8. EN 12841 tipo B - informazioni supplementari

Il BASIC deve essere utilizzato con un dispositivo di tipo A in autoassicurazione sulla fune di sicurezza.

- Il BASIC non è adatto ad un utilizzo in un sistema di arresto delle cadute.

- Per rispondere ai requisiti della norma EN 12841: 2006 tipo B, utilizzare delle corde semistatiche (anima + calza) EN 1891 tipo A da 10 a 11 mm di diametro. (Nota: al momento della certificazione, test effettuati su corde Petzl AXIS 11 mm e CLUB 10 mm.)

- Utilizzare un sistema di collegamento di 1 metro di lunghezza massima (cordino + connettori + dispositivi).

- La corda deve sempre essere tesa tra il dispositivo di regolazione e l'ancoraggio per limitare il rischio di caduta.

Quando si è in tensione sul proprio supporto di lavoro, assicurarsi che il proprio

supporto di sicurezza non sia caricato.

Un sovraccarico dinamico può danneggiare i supporti d'assicurazione.

Carico nominale massimo: 140 kg.

9. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.

- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE PERICOLO, verificare che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha superato la durata di vita prevista.

- Ha subito una caduta o uno sforzo notevoli.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distuggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciguatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contacto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Diametro - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Controllo o nome del controllore - i. Incremento - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Indirizzo del fabbricante

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizations y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Bloqueador para alpinismo y escalada (EN 567: 2013).

Dispositivo de ascensión para soporte de trabajo (EN 12841: 2006 tipo B).

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.

- Formarse específicamente en el uso de este equipo.

- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.

- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Orificio superior, (2) Leva, (3) Tope de seguridad, (4) Orificio de conexión inferior. Materiales principales: aleación de aluminio, acero inoxidable y plástico técnico.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Atención; la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe que el producto no tenga fisuras, deformaciones, marcas, desgastes, corrosión...

Compruebe el estado del cuerpo, de los orificios de conexión, de la leva y del tope de seguridad, los muelles y el eje de la leva.

Controle la movilidad de la leva y la eficacia de su muelle.

Compruebe que los dientes de la leva no tengan suciedad.

ATENCIÓN: si faltan dientes o están desgastados, deje de utilizar este bloqueador.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los

equipos entre sí.

ATENCIÓN:

- A los objetos extraños que pueden dificultar el funcionamiento de la leva.

- A los elementos que pueden engancharse con el tope de seguridad y provocar la apertura de la leva.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Los elementos utilizados con el BASIC deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 12275). Vigile la compatibilidad conectores/bloqueador (formas, dimensiones...).

5. Principio y prueba de funcionamiento

El BASIC desliza a lo largo de la cuerda en un sentido y bloquea en sentido contrario.

Los dientes de la leva inician la presión y, después, la leva bloquea la cuerda por pinzamiento. La ranura de la leva permite evacuar el barro. Compruebe, cada vez que lo coloque en la cuerda, que el aparato bloquea en el sentido deseado.

6. Instalación del BASIC

Respete el sentido de instalación (flecha «UP»).

Para retirar la cuerda

Haga deslizar el aparato hacia arriba sobre la cuerda y simultáneamente abra la leva accionando el tope de seguridad.

7. Utilización

Ascenso por cuerda

a. La tracción debe realizarse en el sentido correcto: hacia abajo y paralelamente a la cuerda. Para evitar un deslizamiento del bloqueador sobre la cuerda, la tracción no debe realizarse de forma oblicua con respecto a la cuerda.

b. Si no puede evitar una tracción oblicua con respecto a la cuerda, asegure la cuerda con el conector de su elemento de amarre.

c. No ascienda por encima del bloqueador o del punto de anclaje y mantenga su elemento de amarre tensado.

No se tolere ningún choque cuando se acerque al anclaje.

Polipasto

Coloque el BASIC del lado de la carga. Es preferible utilizar una polea PARTNER. Autoaseguramiento no autorizado.

8. EN 12841 tipo B - Información complementaria

El BASIC debe ser utilizado con un dispositivo de tipo A conectado a la cuerda de seguridad.

- El BASIC no es adecuado para una utilización en un sistema anticadidas.

- Para responder a las exigencias de la norma EN 12841: 2006 tipo B, utilice cuerdas semiestáticas (alma + funda) EN 1891 tipo A de 10 a 11 mm de diámetro. (Nota: para la certificación, los ensayos se han realizado con las cuerdas Petzl AXIS 11 mm y CLUB 10 mm.)

- Utilice un conjunto de conexión de 1 metro de longitud máxima (elemento de amarre + conectores + aparatos).

- La cuerda entre el dispositivo de regulación y el anclaje siempre debe estar tensada para limitar el riesgo de caída.

Cuando esté en tensión sobre la línea de trabajo, procure que la línea de seguridad no esté cargada.

Una sobrecarga dinámica podría dañar los soportes de seguridad.

Carga nominal máxima: 140 kg.

9. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticadidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticadidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticadidas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN PELIGRO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos...).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil illimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización - D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/reparraciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizations para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Diámetro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Control o nombre del controlador - i. Incremento - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Dirección del fabricante

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento.

Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Bloqueador de alpinismo e escalada (EN 567: 2013).

Dispositivo de ascensão para suporte de trabalho (EN 12841: 2006 tipo B).

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Orifício superior, (2) Mordente, (3) Patilha de segurança, (4) Orifício de conexão inferior.

Materiais principais: liga de alumínio, aço inoxidável, plástico técnico.

3. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

No produto, verifique a ausência de fissuras, deformação, marcas, desgaste, corrosão...

Verifique o estado do corpo, dos orifícios de conexão, do mordente e da patilha de segurança, das molas e do eixo do mordente.

Controle a mobilidade do mordente e a eficácia da sua mola.

Verifique que os dentes do mordente não estejam sujos e entupidos.

ATENÇÃO, se faltarem dentes ou se estes estiverem gastos, não utilize mais este bloqueador.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

ATENÇÃO:

- aos objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento do mordente,
- aos elementos que correm o risco de se prender na patilha de segurança e podem provocar a abertura do mordente.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interação funcional).

Os elementos utilizados com a sua longe BASIC devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 12275, por exemplo). Vigie a compatibilidade conectores/anéis (formas, dimensões...).

5. Princípio e teste de funcionamento

O BASIC desliza ao longo da corda num sentido e bloqueia no outro.

Os dentes do mordente dão início à fixação e depois o mordente bloqueia a corda por aperto. As fendas no mordente permitem evacuar a sujidade. Sempre que instalar na corda, verifique que o aparelho bloqueia no sentido desejado.

6. Instalação do BASIC

Respeite o sentido de instalação (seta "UP").

Para retirar a corda

Faça deslizar o aparelho para cima na corda e simultaneamente abra o mordente accionando a patilha de segurança.

7. Utilizações

Subida em corda

a. A tracção deve se fazer numa posição correcta para baixo paralela à corda. Para evitar um deslizamento do bloqueador na corda, a tracção não deve ser feita de maneira oblíqua em relação à corda.

b. Se não pode evitar uma tracção oblíqua em relação à corda, segure a corda com o conector da sua longe.

c. Não suba acima do bloqueador ou do ponto de amarração e mantenha a sua longe em tensão.

Nenhum impacto tolerado durante a aproximação à amarração.

Sistema de desmultiplicação de forças

Coloque o BASIC do lado da carga. Prefira uma roldana PARTNER.

Auto-segurança não autorizada.

8. EN 12841 tipo B - informações complementares

O BASIC deve ser utilizado com um dispositivo do tipo A em contra-segurança na corda de segurança.

- O BASIC não é conveniente para uma utilização num sistema de travamento de quedas.

- Para responder às exigências da norma EN 12841: 2006 tipo B, utilize cordas semi-estáticas (alma + capa) EN 1891 tipo A de 10 a 11 mm de diâmetro. (Nota: aquando da certificação, testes efectuados em cordas Petzl AXIS 11 mm e CLUB 10 mm.)

- Utilize um conjunto de conexão de comprimento máximo de 1 m (longe + conectores + aparelhos).

- A corda deve estar sempre em tensão entre o dispositivo de ajuste e a ancoragem, para limitar o risco de queda.

Quando se encontrar em tensão no seu suporte de trabalho, assegure-se que o seu dispositivo de segurança não esteja em carga.

Uma sobrecarga dinâmica é susceptível de danificar os suportes de segurança.

Carga nominal máxima: 140 kg.

9. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema anti-queadas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique-se que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um arnés anti-queadas é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar num sistema anti-queadas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO PERIGO, verifique que os produtos não estejam sujeitos a atritos com materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Guarde as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhece o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de um produto ilegível).

- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização - D. Limpeza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - I. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Diâmetro - e. Número individual

- f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Controlo ou nome do controlador

- i. Incrementação - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l.

Identificação do modelo - m. Endereço do fabricante

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De vaarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanuulnede info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke vaarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.

Stijgklim voor alpinisme en rotsklimmen (EN 567: 2013).

Klimsysteem voor werkapparaat (EN 12841: 2006 type B).

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze vaarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Bovenste verbindingsoog, (2) Spanveer, (3) Veiligheidspal, (4) Onderste verbindingsoog.

Voornaamste materialen: aluminiumlegering, roestvrij staal, technisch plastic.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Zie het product na op de afwezigheid van scheuren, vervormingen, vlekken, slijtage, corrosie ...

Controleer de staat van de body, verbindingsogen, blokkeervering, veiligheidspal, spanveer en veren. Zorg ervoor dat de spanveer op de juiste as ligt.

Controleer de mobiliteit van de spanveer en de doeltreffendheid van de veer. Kijk na of de tanden van de spanveer niet bevuild zijn of verstoppt zitten.

LET OP: gebruik de stijgklem niet als er tanden ontbreken of als de tanden versleten zijn.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

LET OP:

- voor losse objecten die de goede werking van de spanveer kunnen hinderen,
- voor elementen die kunnen vasthaken in de veiligheidspal en de spanveer doen openspringen.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw BASIC gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 12275). Zorg voor compatibiliteit tussen de karabiners en de stijgklem (vorm, afmetingen ...).

5. Principe en werkingstest

De BASIC glijdt langs het touw in één richting en blokkeert in de andere richting. De tanden van de spanveer starten het klemmen en daarna blokkeert de spanveer het touw door het vast te knijpen. De gleuven in de spanveer dienen voor de evacuatie van neerslag op het touw. Controleer bij elke installatie op het touw dat het apparaat in de gewenste richting blokkeert.

6. Installatie van de BASIC

Installeer in de juiste richting (pijl "UP").

Het touw verwijderen

Laat het apparaat naar boven glijden op het touw en open gelijktijdig de spanveer door de veiligheidspal over te halen.

7. Toepassingen

Opklim klouw touw

a. De tractie moet gebeuren in de juiste positie naar beneden, parallel met het touw. Om te verhindernen dat de stijgklem over het gespannen touw glijdt, mag de tractie niet in een schuine positie t.o.v. het touw gebeuren.

b. Als u de tractie in een schuine positie t.o.v. het touw niet kan vermijden, musketoneer het touw dan met de karabiner van uw leeflijn.

c. Klim niet boven de stijgklem of het verankeringspunt en houd uw leeflijn gespannen. Wanneer u dicht bij het verankeringspunt bent, is geen enkele schok meer toegelaten.

Takelsysteem

Plaats de BASIC aan de kant van de last. Gebruik bij voorkeur een PARTNER katrol. Het zelfbeveiligen wordt niet toegelaten.

8. EN 12841 type B - bijkomende inlichtingen

U moet de BASIC gebruiken met een systeem van het type A als back-beveiliging op het veiligheidsstouw.

- De BASIC is niet geschikt voor gebruik in een valstopsysteem.

- Om te voldoen aan de vereisten van de norm EN 12841: 2006 type B, gebruik semistatische touwen (kern + mantel) EN 1891 type A van 10 tot 11 mm diameter. (Opmerking: tijdens de certificatie werden de testen uitgevoerd op Petzl AXIS 11 mm en CLUB 10 mm touwen.)

- Gebruik een geheel van verbindingen met een maximale lengte van 1 meter (leeflijn + karabiners + apparaten).

- Het touw moet steeds gespannen staan tussen het regelapparaat en de verankerung om het risico op een val te beperken.

Als u onder spanning staat op uw werkpositioneringsapparaat, zie er dan op toe dat uw veiligheidsapparaat niet belast wordt.

Een dynamische overbelasting zou de beveiligingsketen kunnen beschadigen. Maximale nominale last: 140 kg.

9. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- Voorziede nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele

moelijkheden.

- De verankerung van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstopsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positie van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- LET OP - GEVAAR: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Houid de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afshrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van het gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...). Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- De levensduur overschreden is.

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).

- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbepakte levensduur - **B. Toegelaten temperatuur** - **C. Gebruiksvoorwaarden** - **D. Reiniging** - **E. Droging** - **F. Berging/transport** - **G. Onderhoud** - **H. Veranderingen/hetstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken)** - **I. Vragen/contact**

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Vaarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.
2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding.
3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product.
4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme dat zich uitsprekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Diameter - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemodel - h. Controle of naam van de controleur - i. Incrementatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Adres van de fabrikant

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet. Advareskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advareskiltene og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Persnoligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Rebklemme til bjergklatring og sportsklatring (godkendt i henhold til EN 567: 2013). Rebklemme til opstigning på arbejdsræd (godkendt i henhold ti EN 12841: 2006 type B).

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige. Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydelsevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person. Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Øvre fastgørelsesshul, (2) Låsekam, (3) Sikkerhedsstopper, (4) Nedre fastgørelsesshul.

Hovedmaterialer: aluminiumslegering, rustfrit stål, teknisk plast.

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt. Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Advarsel: Aftægning af brugsens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel typpligere. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV); Udstyrs-type, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for fremstilling, kob, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser; fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Kontroller produktet for revner, deformationer, mærker, slitagespor, korrosion, osv.

Kontroller produktets ramme, fastgørelsesshuller, låsekam, sikkerhedsstopper, fjedre og låsekammens aksel.

Kontroller, at låsekammen kan bevæge sig frit, og at fjederen fungerer effektivt. Kontroller, at låsekammens tænder ikke er beskadite.

ADVARSEL! Rebklammen må ikke bruges, hvis den mangler tænder, eller hvis tænderne er slidte.

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsstyset kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

ADVARSEL: Vær opmærksom

- på fremmede elementer, som kan forhindre låsekammens funktion;
- på situationer, hvor sikkerhedsstopperen kan hægte sig fast med fare for, at låsekammen åbner sig.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringsstysetnet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyr, som anvendes sammen med BASIC, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 12275 karabiner). Sørg for, at de karabiner du bruger, er kompatible med rebklammen (form, størrelse, osv.).

5. Funktionsprincip og funktionstest

BASIC glider langs rebet i opadgående retning og låser i nedadgående retning. Låsekammens tænder begynder at klemme på rebet, derefter blokerer låsekammen rebet. Åbningen i låsekammen gør det muligt at fjerne snavs. Kontroller, at rebklammen låser i den rigtige retning, hver gang den fastgøres til et reb.

6. Montering af BASIC

Følg monteringsretningen (med pilen "UP").

Fjernelse af rebet

Lad anordningen glide op ad rebet, mens du åbner sikkerhedsstopperen for at frakoble låsekammen.

7. Anvendelser

Klatring på reb

a. Mekanismen skal belastes i parallelretning med rebet. For at undgå, at mekanismen glider på rebet, må den ikke belastes skævt i forhold til rebet.

b. Hvis du ikke kan undgå, at mekanismen belastes skævt i forhold til rebet, skal du sikre rebet ved hjælp af din sikkerhedslines karabin.

c. Lad være med at klatre over rebklammen eller forankringspunktet og hold sikkerhedslineen spændt.

Chokbelastning skal til enhver tid undgås, når du nærmer dig forankringspunktet.

Hejsesystem

Placer BASIC på belastningssiden. Det anbefales at bruge en PARTNER rebrulle. Engsikring er ikke tilladt.

8. EN 12841 type B - yderligere information

BASIC skal anvendes sammen med en ekstrasikring af type A på et sekundært reb.

- BASIC er ikke egnet som komponent i et faldsikringsystem.
- For at opfylde kravene i EN 12841: 2006 type B skal der anvendes 10-11 mm EN 1891 type A semi-statiske reb (kerne + strømpe). (Bemærk: Ved certificering blev testene udført med Petzl AXIS 11 mm reb og CLUB 10 mm reb.)
- Sammensætningen af udstyr må maksimalt være 1 meter (sikkerhedsline + karabiner + redskaber).

- For at begrænse risikoen for fald skal rebet mellem rebbremsen og forankringen altid være stramt.

Sikkerhedsrebet må ikke belastes samtidig med arbejdsrebet. Dynamisk overbelastning kan beskadige ankerpunkterne. Nominel maksimal belastning: 140 kg.

9. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com. Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.

- Sikringsstysets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).
- I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt frirum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldsædte.
- En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringsssystem.
- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.
- ADVARSEL - FARE: Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugerne skal være erklærede raske og egned til aktiviteter i højden. ADVARSEL: At hænge bevidstos i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.
- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.
- Opbevar brugsanvisningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvor produktet anvendes (ætsende miljø, hvarmløje), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt produktet, hvis:

- Dets levetid er udløbet.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skaf dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid; ubegrænset - **B. Tilfældige temperaturer** - **C. Sædvanlige forholdsregler** - **D. Rensning** - **E. Tørring** - **F. Opbevaring/transport** - **G. Vedligeholdelse** - **H. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl udtagne udfikning af reservedele)** - **I. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedring, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advareskiltene

1. Situation med uafhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser.
2. Potentiel færaustation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser.
3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne.
4. Inkompatibilitet.

Sparbarhed og mærkning

A. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sportbarhed: datamatrix - d. Diameter - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g. Fremstillingsmåned - h. Inspektion eller navn på inspektøren - i. Inkrementation - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundl og l. Modelreference - m. Producentens adresse

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används vid risk för fall från hög höjd. Replklämna för alpinism och klättring (EN 567: 2013). Replklämna för klättring på arbetsrep (EN 12841: 2006 typ B). Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du

- läsa och förstå samtliga användarinstruktioner
- få särskild övning i hur utrustningen ska användas
- lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
- förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person. Du ansvarar själv för dina egna handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Övre håll, (2) Kam, (3) Säkerhetsspår, (4) Nedre inkopplingshål. Huvudsakliga material: aluminiumlegering, rostfritt stål, teknisk plast.

3. Inspektion och punkter att kontrollera

Din säkerhet är beroende av skicket på din utrustning. Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används). VARNING: Din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent. Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion; typ, modell, tillverkarens kontaktpunkter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, inköp, första användning och nästa kontroll samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera att produkten är fri från sprickor, deformationer, märken, slitage, rost m.m. Kontrollera skicket på kroppen, inkopplingshålen, kammnen och säkerhetsspårnen, fjädningarna och kamaxen.

Kontrollera kammens rörlighet och att dess fjäder fungerar som den ska. Kontrollera kammens så att inga tändar är igensatta.

VARNING: Använd inte replklämnan om den har skadade eller uttrötta tändar.

Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

VARNING:

- för främmande föremål som kan hämma kammens funktion
- för situationer då säkerhetsspårnen kan haka fast i något och öppna kammnen.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med BASIC måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 12275-karbiner). Se till att karbinerna är kompatibla med replklämnan (form, storlek m.m.).

5. Funktionsprincip och test

BASIC löper längs med repet i en riktning och blockerar i motsatt riktning. Den tandade kammnen blockerar repet genom att klämma fast det mellan kammnen och replklämnans kropp. Skåran i kammnen leder bort lora och smuts. Varje gång anordningen monteras på repet ska du kontrollera att den blockerar i önskad riktning.

6. Inkoppling av BASIC

Installera anordningen åt rätt håll (se UPP-pilen).

Avlägsna repet

Låt anordningen glida uppåt längs repet samtidigt som du öppnar säkerhetsspårnen för att lossa kammnen.

7. Användning

Klättring på rep

a. Replklämnan måste belastas i en riktning som är parallell med repet. Undvik att replklämnan glider på repet genom att aldrig belastas den i vinkel med repet.

b. Säkra repet med en karbin kopplad till din respelnga om du inte kan förhindra belastning i vinkel med repet.

c. Klättra inte ovanför replklämnan eller förankringspunkten och håll respelngan sträckt.

All checkbelastning när du befinner dig i närheten av förankringspunkten måste undvikas.

Hissning

Installera BASIC på den belastade sidan. Vi rekommenderar att du använder blocket PARTNER. Självskäring är inte tillåtet.

8. Ytterligare information – EN 12841 typ B

BASIC måste användas tillsammans med en backup-anordning av typ A på ett annat rep (säkerhetsrep).

- BASIC lämpar sig inte för användning i ett fallskyddsssystem.
- För att uppfylla kraven i standarden EN 12841: 2006 typ B, använd EN 1891 typ A-godkända semistatiska krammantrep på 10–11 m. (Notera: Vid certifieringsstestet användes rep av modell Petzl AXIS 11 mm samt CLUB 10 mm.)
- Den sammanlagda längden på de ingående delarna (respelnga + karbiner + anordningar) får vara högst 1 meter.
- Tillåt inte slack på repet mellan replklämnan och ankaret, för att minska risken för fall.
- Se till att säkerhetsrepet är obelastat när du hänger i arbetsrepet.
- En dynamisk överbelastning kan skada säkerhetsrepet.
- Nominell maxbelastning: 140 kg.

9. Ytterligare information

- Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.
- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och ska uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).
- ett fallskydds-system är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren för varje användningstillfälle, för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ett eventuellt fall.
- Se till att förankringspunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall.

- En fallskyddssele är den enda tilltåna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskydds-system.
- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när era delens säkerhetsfunktioner påverkas av säkerhetsfunktionerna av en annan del.
- VARNING – FARA: Se till att produkterna inte skrapar mot skrovliga eller vassa ytor.
- Användarna måste vara friska och ha goda fysiska kvaliteter på hög höjd.
- VARNING: Att hänga fritt i sele utan att röra på sig kan leda till allvariga skador eller dödsfall.
- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Förvara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningarna.
- Se till att märkningarna på produkten är läsbara.

När produkten inte längre ska användas:

- VARNING: I textremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsatts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.). Produkten måste kasseras när
 - den har nått gränsen för sin livslängd
 - den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
 - den inte klarar inspektionen och du tvälar på dess skick
 - du inte helt och hållet känner till dess historia (t.ex. på grund av oösliga produktmärkningar)
 - den blir omördnen pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.
- Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Övergränsad livslängd - B. Godkända temperaturer - C. Försäkrighetsåtgärder vid användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/transport - G. Underhåll - H. Ändringar/repARATION (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bistande underhåll, fösumlighet eller felaktigt användning.

Varningssymboler

- Situation som påvisar en överhängande risk för allvarigt skada eller dödsfall.
- Exponering för möjlig risk för olycka eller skada.
- Viktig information gällande produktens funktion eller prestation.
- Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Uppfyller kraven i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatis - d. Diameter - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånd - h. Kontroll eller namn på inspektör - i. Inkrementation - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Tillverkarens adress

| F |
|--|
| |
| Näissä käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin tekniikat ja käytötavat on esitely. Varoitussymbolit antavat tietoa joistakin varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdotonta mainita niitä kaikkia. Tarkista päivitykset ja lisäedot osoitteesta Petzl.com. |

Olet itse vastuussa siitä, että huomiot varoukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma jostakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Korkealta putoamiselta suojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilönsuojain).

Nousuvarminin kiipeilyyn ja vuorikiipeilyyn (EN 567: 2013).

Nousuvarminin työkyödele (EN 12841: 2006 tyyppi B).

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa jos sen kestoikyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet
- hankkia sen käyttöä varten erikoiskoulutus
- tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin
- ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteviä ja vastuullisen henkilön valittoman valvonnan ja silmäläpion alaisia. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekojesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Yläreikä, (2) Tarrainsalpa, (3) Turvasalpa, (4) Alempi kiinnitysreikä. Päämateriaalit: alumiiniseos, rustumaton teräs, tekninen muovi.

3. Tarkastuskohteet

Varusteitesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi. Petzl suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käyttömaan säädöksistä sekä käyttöolosuhteista). VAROITUS: käytön raskastuudesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin. Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteyshetidi, sarja- tai yksilönumero; valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerän ja seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen jokaista käyttöä

Tuote: varmista, ettei siinä ole halkeamia, väärntymii, jälkiä, kulumia tai syöpymisjätkiä. Tutki rungon kunto, kiinnitysreiat, tarrainsalpa ja turvasalpa, jousest ja tarrainsalvan akseli.

Tarkista tarrainsalvan liikkuvuus ja sen jousen tehokkuus. Varmista, etteivät tarrainsalvan hampaat ole liian tukkimat. VAROITUS: jos hampalta puuttuu tai jos ne ovat kuluneet, älä käytä tätä nousukahvaa.

Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muihin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

VARO:

- ukopuolisia kappaleita, jotka saattavat estää tarrainsalvan toiminnan
- tilanteita, joissa turvasalpa saattaisi tarttua ja aiheuttaa tarrainsalvan aukeamisen vahingossa.

4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä). BASiCin kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 12275 -sulkurenkaat). Varmista, että sulkurenkaat ovat yhteensopivia nousukahvan kanssa (muoto, koko, jne.).

5. Toiminnan periaate ja testi

BASIC liukuu köyttä pitkin yhteen suuntaan ja estää liukumisen toiseen suuntaan. Tarrainsalvan hampaat aiheuttavat tarttumisen, mikä estää köyden liukumisen puristamalla sen salvan ja rungon välin. Tarrainsalvan loiven ansiosta muta poistuu

salvasta. Aina kun asennat laitteen köyteen, varmista, että liukumisen estyminen tapahtuu haluttuun suuntaan.

6. BASiCin asennus

Asenna oikein päin (UP-nuoli osoittaa ylöspäin).

Köyden poistaminen

Liikuta laitetta ylöspäin köydessä vetämällä samalla turvasalpaa alas- ja ulospäin avataksesi tarrainsalvan.

7. Käyttötavat

Nouseminen köyttä pitkin

- Laita on kuormitettava köyden suuntaisesti. Välttääksesi laitteen liukumista köydessä, älä kuormita laitetta kullmassa köyteen nähden.
- Jos et voi välttää köyden viistossa osuvaa kuormitusta, varmista kiinnitys köyteen liitosköyden sulkurenkaalla.
- Älä kiipeä nousukahvan tai ankkuripiteen yläpuolella. Pidä köysi kireänä. Äkillistä, rajuja kuormitusta tulee välttää, kun olet ankkurin läheisyydessä.

Taljaus

Laita BASIC-köystarrain kuormittavalle puolelle. PARTNER-taljaupöyrän käyttö on suositeltavaa.

Itsevarmistus on kielletty.

8. EN 12841 tyyppi B – lisätietoa

BASiCin kanssa on käytettävä tyyppiä A olevaa varalaitetta toisessa (turva-) köydessä.

- BASIC ei sovi käytettäväksi putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.
- Täyttääksesi EN 12841: 2006 tyyppi B -standardin vaatimukset käytä EN 1891 tyyppi A -vaatimusten mukaisia, 10–11 m vähäpöustaisia ydinköysiä. (Huom.: sertifiointitarkastuksessa käytettiin Petzl AXIS 11 mm- ja CLUB 10 mm -köysiä.)
- Käytä korkeintaan 1 metrin pituisia liitoskokonaisuuilta (köysi + sulkurenkaat + laitteet).
- Putoamisriskiä pienentääksesi älä päästä köydensäätölaitteen ja ankkurin välistä köytä löystymään.
- Kun painosi on työkyöden varassa, varmista, että turvaköysi ei ole kuormitettuna. Dynaaminen ylikuormitus voi vahingoittaa turvaköyttä.
- Suurin nimelliskuormitus: 140 kg.

9. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvaakutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

- Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot siltä varalta, että varusteiden käytön aikana ilmaantuu ongelmia.
- Järjestelmän ankkuripiteeseen tulisi mieluiten sijaia käyttäjän yläpuolella, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (minimikestoisuus 12 kN).
- Putoamisen pysäyttävää järjestelmää käytettäessä on erityisen tärkeää tarkastaa ennen jokaista käyttökerata, että käyttäjän alla on riittävä tuentäisyys, jotta käyttäjä ei putoamistilanteesta iskeydy maahan tai muuhun esteeseen.
- Varmista, että ankkuripiteestä on asianmukainen sijainti vähentääksesi putoamisriskiä ja minimoidaksesi putoamismatkan.
- Putoamissuojainvaljaat ovat ainoa hyväksytyt väline kehon tukemiseen putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.
- Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatoiminto saattaa häiritä toisen varusteen turvatoimintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.
- VAROITUS – VAARA: Varmista, etteivät tuotteesi pääse hankaamaan kuluttavia tai teräviä pintoja vastaan.
- Käyttäjien työtä suovetta lääketeollisen kuntonsa puolesta toimimaan korkealla.
- VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
- Kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita on noudatettava.
- Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta käytetään.
- Säälytä käyttöohjeet pysyvässä kansiossa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteista.
- Varmista, että tuotteiden merkinnät ovat luettavissa.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: poikkeustapauksissa saattaa joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön raskastuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, menympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- sen käyttöikä on umpeutunut
- se on altistunut rajulle puotukselle tai raskaalle kuormitukselle
- ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienkin epäily sen luotettavuudesta
- et tunne sen käyttöhistoriaa täysin (esim. lukekoolttomat tuotteen merkinnät)
- se vanhanehe länsäädännön, standardien, tekniikkoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.
- Tuuhoo käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:

A. Rajoittamaton käyttöikä - B. Hyväksytyt käyttölämpötilat - C. Käytön varoitimet - D. Puhdistus - E. Kuuvaaminen - F. Säilytys/kuljetus - G. Huolto - H. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varosia) - I. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuueen eiivä kuulu normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono huoltaminen ja suunnittamattomyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole valmistettu.

Varoitussymbolit

- Tilanne, jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara.
- Onnettomuus-tai loukkaantumisen vaara.
- Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä.
- Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljittävyyttä ja merkinnät

a. Vastaa henkilönsuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Tämän henkilönsuojaimen tuotannon vahvoiksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Jäljittävyyttä: tietomatrisi - d. Halkaisija - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Tarkastajan tunnus tai nimi - i. Lisäys - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Valmistajan osoite

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig iverneutstyr (P.VU) for beskyttelse mot fall fra høyden.

Tauklemme for bruk ved fjellklatring og klatring (EN 567: 2013).

Tauklemme for bruk ved oppstigning på arbeidstau (EN 12841: 2006 type B).

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet, er farlige. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Leses og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Øvre tilkoblingshull, (2) Låskam, (3) Stopper, (4) Nedre tilkoblingshull.

Hovedmaterialer: aluminiumslegering, rustfritt stål, teknisk plast.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt P.VU oftere.
Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene inn i et P.VU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktfinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer; produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

For bruk

Kontroller at det ikke er noen sprekker, deformasjoner, merker, slitasje eller korrosjon på produktet.

Sjekk rammen, tilkoblingshullene, låskammen, stopperen, fjærene og boltene.

Sjekk bevegeligheten til låskammen og at fjæren fungerer som den skal.

Påse at tennene på låskammen ikke blokkeres av skitt.

ADVARSEL: Tauklemmen skal ikke brukes dersom den mangler eller har slitte tenner.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsiøre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

VÆR OPPMERKSOM:

- på elementer som kan hindre låskammen i å fungere som den skal.
- i situasjoner hvor stopperen kan hekte seg fast og medføre at låskammen åpnes.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utstyr som brukes sammen med BASIC må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 12275). Sørg for at koblingsstykkene du bruker er kompatible med tauklemmen (form, størrelse osv.).

5. Funksjonsprinsipp og funksjonssjekk

BASIC skir på tauet den ene veien og blokkerer ved belastning den andre veien. Tennene på låskammen starter en klemmebevegelse som låser tauet mellom låskammen og rammen på tauklemmen. Sporet på låskammen bidrar til at grums og skitt forsvinner lettere. Kontroller at klemmen fungerer som den skal for du bruker den, og kontroller at den låser tauet i ønsket retning.

6. Installering av BASIC

Legg tauet i riktig retning i klemmen ("OPPOVER"-pil).

Slik kobler du fra tauet

For klemmen opp langs tauet mens du åpner stopperen for å koble ut låskammen.

7. Bruksområder

Oppstigning på tau

a. Tauklemmen må belastes parallelt med tauet. For å unngå at enheten skir på tauet må den ikke belastes når det er skjevbelastning på tauet.

b. Hvis du ikke kan unngå skjevbelastning på tauet, må tauet sikres ved å koble karabineren fra forbindelseslinen rundt tauet.

c. Ikke klatre forbi tauklemmen eller forankringspunktet, og sørg for at forbindelseslinen til enhver tid er stram.

Sjokkbelastning når du er nær forankringspunktet må for all del unngås.

Heising

Monter BASIC på belastningssiden. Vi anbefaler at du bruker trinsen PARTNER. Egenskiring er ikke tillatt.

8. Tilleggsinformasjon om EN 12841 type B

BASIC må kun brukes sammen med en ekstra sikring av type A på et eget sikringstau.

- BASIC er ikke egnet til bruk i et falloppfangende system.

- For å tilfredsstille kravene i EN 12841: 2006 type B skal det brukes semistatiske strompetau 10-11 mm-tau av type A, som er godkjente i henhold til kravene i EN 1891. (Merk: Tester under sertifisering ble utført med Petzl AXIS 11 mm og CLUB 10 mm tau.)

- Bruk en tilkoblingsanordning som ikke er lengre enn 1 meter (slynge + koblingsstykker + klemme).

- Unngå skakk på tauet mellom tauklemmen og forankringspunktet for å redusere risikoen for et fall.

Når du henger i arbeidstauet, må du sørge for at sikringstauet ikke får noen belastning.

Dynamisk overbelastning kan skade sikringstauet.

Nominell maksimal belastning: 140 kg.

9. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig iverneutstyr. EU-samsvarsdeklarasjonen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Når du bruker dette utstyret, må du ha en regningsplan og mulighet til å iverksette denne raskt.

- Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren og bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningstoleranse på 12 kN.

- Ved bruk av et falloppfangende system må det alltid være tilstrekkelig klarung under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente fallsikringsseiler kan brukes i et falloppfangende system.

- Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i et utstyr påvirker sikkerhetsfunksjoner på annet utstyr.

- ADVARSEL - FARE: Påse at produkter ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukere må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden. ADVARSEL: Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre personskade eller død.

- Bruksanvisningene for alt utstyr som brukes sammen med dette produktet, må følges.

- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.

- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.

- Påse at produktets merking er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk, avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det utsettes for. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstremt temperaturer, kjemiske produkter osv.
Et produkt må kasseres når:

- Det har passert den tiltenkte levetiden.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjemper produktets fullstendige historie (f.eks. uleselig produktmerking).
- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
- Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Utbegrenset levetid - B. Temperaturbegrensninger - C. Forholdsregler for bruk - D. Rengjøring - E. Torking - F. Oppbevaring/transport - G. Vedlikehold - H. Modifiseringer/reparasjoner (forbudt andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttbare deler) - I. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materiale feil og fabrikkasjonfeil.
Følgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død.
2. Eksponering for potensiell ulykke eller personskade.
3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte.
4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til P.VU-direktivet.
Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typegodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessen av dette P.VU - c. Sporbarhet: Data Matrix - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Inspektørens navn eller kontrollnummer - i. Økning i nummerrekkefølgen - j. Standard - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Produsentens adresse

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania naszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia.

Symbole truppej czasaki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem naszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić aktualniaia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadzić do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Przyrząd zaciskowy do alpinizmu i wspinaczki (EN 567: 2013).

Urządzenie do wychodzenia po linie roboczej (EN 12841: 2006 typ B).

Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobycь odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Górny otwór, (2) Język, (3) Bezpiecznik, (4) Dolny otwór do wpięcia.
Materiały podstawowe: stop aluminium, stal nierdzewa, plastik techniczny.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezadaniem sprzętu. Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdź produkt: brak śladów pęknięć, deformacji, śladów uderzeń, zużycia, korozji itd.
Sprawdź stan obudowy przyrządu, otworów do wpięcia, języka, bezpiecznika, osi języka, sprężyn.
Sprawdź mobilność języka blokującego i sprawne działanie jego sprężyny.
Sprawdź czy zęby języka nie są zanieczyszczone.

UWAGA: jeżeli zęby są zużyte lub brakujące, nie używać więcej tego przyrządu zaciskowego.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.
UWAGA:
- na obce przedmioty mogące zakłócić działanie języka,
- na elementy, które mogą się przyczepić do bezpiecznika i spowodować otwarcie języka.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowe wzajemne funkcjonowanie).

Elementy wyposażenia używane z waszym przyrządem BASIC muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład karabinki EN 12275).
Sprawdzać kompatybilność łączniki/przyrząd zaciskowy (kształty, wymiary itd.).

5. Zasada i test działania

BASIC przesuwa się wzdłuż liny w jednym kierunku, a blokuje w kierunku przeciwnym.

Zęby języka rozpoczynają zaciskanie, a następnie język blokuje linę przez zaciskięcie. Szczelina w języku umożliwia usuwanie błota. Podczas każdego zakładania przyrządu na linę sprawdzać czy przyrząd blokuje się w pożądanym kierunku.

6. Zakładanie przyrządu BASIC

Przestrzegać kierunku instalacji (strzałka + UP).

Wypinanie przyrządu z liny

Przesnąć przyrząd w górę i jednocześnie otworzyć go przez odciążenie języka z bezpiecznika.

7. Zastosowania

Wychodzenie po linie

a. Przyrząd powinien być przesuwany i obciążany równoległe do liny. Chcąc uniknąć ślizgania przyrządu na linie, należy obciążać go ukośnie w stosunku do liny.
b. Jeżeli nie można uniknąć obciążenia przyrządu na ukośnie biegnącej linie, należy zabezpieczyć linę łącznikiem z własnej strony.

c. Nie należy wychodzić ponad przyrząd zaciskowy lub punkt stanowiskowy, linąza powinna być napięta.
Zadne uderzenie nie jest tolerowane, w miarę zbliżania się do punktu stanowiskowego.

Układ do wyciągania

Należy umieścić przyrząd BASIC od strony ciężaru. Zalecane stosowanie jest bloczka PARTNER.
Autosekuracja nie jest dozwolona.

8. EN 12841 typ B - dodatkowe informacje

BASIC musi być używany z urządzeniem typu A do autoasekuracji na linie bezpieczeństwa.

- BASIC nie jest przeznaczony do używania w systemie zatrzymywania upadków.
- Zgodnie z wymaganiami normy EN 12841: 2006 typ B, należy używać lin polistatycznych (rdzeń + opłot) EN 1891 typ A o średnicy od 10 do 11 mm. (Uwaga: podczas certyfikacji, testy przeprowadzono z użyciem lin Petzl AXIS 11 mm i CLUB 10 mm.)

- Stosować zestaw o maksymalnej długości 1 metr (linąza + łączniki + przyrządy).

- Lina pomiędzy stanowiskiem i przyrządem regulującym nie może być luźna (ograniczenie ryzyka upadku).

Podczas pracy na linie roboczej należy zwracać uwagę, by liną asekuracyjną nie była obciążona.

Dynamiczne obciążenie jest w stanie uszkodzić urządzenia asekuracyjne.
Maksymalne obciążenie nominalne: 140 kg.

9. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wysokość minimum 12 kN).

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkode.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- Uprząć chroniącą przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczeństwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- UWAGA - NIEBEZPIECZEŃSTWO: należy zwracać uwagę by wasze produkty nie były o szorstkie czy ostre krawędzie.

- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wiszenie w uprząży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dołączone do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się użycia w kraju użytkowania.

- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.

- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

Utilizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie i rozwój i intensywność użytkowania, środowiska użytkownika: środowiska agresywne, środowiska morskie, ostre krawędzie, ekstremalne temperatury, substancje chemiczne itd.).

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Przekroczył swoją żywotność.
- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania (na przykład oznaczenie produktu jest nieczytelne).
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).
- Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia nielimitowany - B. Tolerowane temperatury - C. Środki ostrożności podczas użytkowania - D. Czyszczenie - E. Suszenie - F. Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.
2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia.
3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu.
4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI.
Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego ŚOI - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Średnica - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Kontrola lub nazwisko kontrolera - i. Inkrementacja - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Adres producenta

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。マウンテニアリングおよびクライミング用ロープクランプ (EN 567: 2013 適合)。作業用ロープで使用する登高器 (EN 12841: 2006 type B 適合)。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

- (1) アッパーホール、(2) カム、(3) セーフティキャッチ、(4) ローパーホール
主な素材: アルミニウム合金、ステンレススチール、プラスチック

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください。種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

製品にひび割れ、変形、傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。フレーム、アタッチメントホール、カム、セーフティキャッチ、スプリング、カムの軸の状態を確認してください。カムの動きとスプリングの状態に問題がないことを確認してください。カムの歯が汚れたり物が詰まったりしていないことを確認してください。警告: 歯が欠けている、または摩耗している場合は使用しないでください。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

注意:

- 異物 (小石、小枝、ウェビング等) が挟まることによりカムの動きが妨げられる場合があります
- セーフティキャッチが物に引っかかると、カムが開くことがあります

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。BASIC と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるコネクタの規格 EN 12275)。使用するコネクタの形状やサイズがこの製品との併用に適していることを確認してください。

5.機能の原理と確認

BASIC は、ロープ上を一方にはスライドし、反対方向に引いた場合にはブレーキがかかります。カムの歯がロープを噛むことにより、フレームとの間でロープを挟んでロックします。ロープに付いた泥等によるつまりを防ぐために、カムにはスロットがあります。器具をロープにセットしたら必ず、荷重がかかる方向に引いてロックすることを確認してください。

6.BASIC のセット方法

正しい向き (上「J」矢印) にセットしてください。

ロープからの取り外し方法

器具を上へスライドさせながら、セーフティキャッチを開いてカムを解除してください。

7.使用方法

ロープ登高

- 必ずロープと平行な向きに荷重をかけるようにしてください。ロープ上で器具が滑ることを防ぐため、角度を付けて荷重をかけないでください。
- どうしても角度をつけて荷重することが避けられない場合は、ランヤードとアッセンダーを連結しているカラビナにロープをクリップしてください。
- アッセンダーまたは支点より上に登らず、またランヤードが大きくなるまじようにする必要があります。支点付近では衝撃荷重をかけないでください。

ホーリング

BASIC は荷重がかかる側のロープにセットしてください。プリー - PARTNER の使用をお勧めします。セルフビレイには使用できません。

8.EN 12841 type B について

BASIC は、必ずバックアップ用ロープにセットしたタイプ A のバックアップ器具と併用してください。

- BASIC は、フォールアレストシステムでの使用には適していません
- EN 12841:2006 タイプ B の要求事項を満たすためには、EN 1891 タイプ A に適合した直径 10 ~ 11 mm のセミスタティックロープ (芯 + 外皮) を使用する必要があります (認証テストでは Petzl 製 AXIS 11 mm および CLUB 10 mm のロープが使用されました。)
- ランヤード + コネクタ + 器具の長さが 1 m を超えないようにしてください
- 器具に衝撃荷重がかかるのを避けるため、ロープ (器具と支点の間) はたるませず、常にテンションがかかった状態を保つ必要があります
- 作業用ロープにテンションをかけている時に、バックアップ用ロープにはテンションがかかっていないことを確認してください。動的に過度な荷重がかかると、バックアップ用ロープが損傷する可能性があります。
- 最大使用荷重: 140 kg

9.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください
- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります
- 警告: 危険: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですこれらに注意してください
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない必要があります
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください
- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

廃棄基準:

- 警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。
- 以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
- 耐用年数を経過した
 - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
 - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
 - 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)
 - 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数 (特に設けていません) - B.使用温度 - C.使用上の注意 - D.クリーニング - E.乾燥 - F.保管 / 持ち運び - G.メンテナンス - H.改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設での製品の改造および修理を禁じます) - I.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪けにつながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.直径 - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.検査担当 - i.識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造者住所

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoliv nesprávné použití tohoto vybavení narýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky. Výstupový blokant pro alpinismus a horolezectví (EN 567: 2013). Pracovní výstupový prostředek (EN 12841: 2006 typ B).

Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

Zodpovědnost

ČINNOSTI Zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z zachycení instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis části

(1) Horní otvor, (2) Vačková západka, (3) Bezpečnostní pojistka, (4) Dolní přípojovací otvor.

Použité materiály: slitina hliníku, nerezová ocel, technický plast.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkově revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). UPOZORNĚNÍ: intervaly vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontrolní číslo výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Na produktu zkontrolujte, nejsou-li přítomny praskliny, deformace, vrypý, opotřebení, koroze...

Zkontrolujte stav těla, přípojovacích otvorů, vačky a bezpečnostní pojistky, pružin a čepu vačky.

Zkontrolujte pohyb vačky a účinnost její pružiny.

Zkontrolujte, nejsou-li hroty vačky upané. UPOZORNĚNÍ: nepoužívejte blokant s opotřebenými nebo chybějícími hroty.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení v systému navzájem ve správné poloze.

POZOR:

- na cizí předměty, které mohou bránit funkci vačky,
- na situace, při kterých může dojít k zachycení bezpečnostní pojistky a otevření vačkové západky.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Vybavení používané v vašim blokantem BASIC musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 12275 karabiny). Dbejte také na to, aby se použité spojovací prvky slučovaly s přípojovacími body (velikostí, tvarem, apod.).

5. Princip fungování a zkouška funkčnosti

BASIC prokluzuje po laně v jednom směru a blokuje je ve směru opačném. Hroty na vačkové západce iniciují sevření lana západkou proti tělu blokantu a dojde k zablokování lana. Otvor ve vačce umožňuje odvod nečistot. Pokaždé, když je prostředek instalován na lano, ověřte si, zda se zablokuje v požadovaném směru.

6. Instalace blokantu BASIC

Instalujte ve správném směru (šipka „UP“).

Vyjmutí lana

Blokant posunujte vzhůru po laně a současně zatáhnete za bezpečnostní pojistku směrem dolů a ven.

7. Použití

Výstup po laně

a. Pomůcka musí být zatížena souběžně s lanem. Chcete-li předejít prokluzování blokantu na laně, nezatěžujte jej pod jiným úhlem.

b. Pokud nemůžete zabránit šikmému zatížení lana, zajistěte lano karabinou z vašeho spojovacího prostředku.

c. Nevystupujte nad úroveň blokantu, nebo kotvicího bodu a váš spojovací prostředek udržujte vždy napnutý. V blízkosti kotvicího bodu se zcela vyhněte rázovému zatížení.

Vytaňování

BASIC umístěte na stranu zátěže. Doporučujeme použít kladku PARTNER. Samojišťení je zakázáno.

8. EN 12841 typ B - doplňkové informace

BASIC je nutné používat se záložním jištěním typu A na druhém (bezpečnostním) laně.

- BASIC není vhodný pro použití v systémech zachycení pádu.
- Abý byly splněny požadavky normy EN 12841: 2006 typ B, použijte nízkoprázná lana s opláštěným jádrem typu EN 1891 typ A o průměrech 10-11 mm. (Poznámka: certifikační zkoušky byly provedeny na lanech Petzl AXIS 11 mm a CLUB 10 mm.)
- Použijte spojovací prostředek o celkové maximální délce 1 metru (smyčka + spojky + pomůcka).
- Neponechávejte průvės lana mezi blokantem a kotvicím bodem za účelem snížení rizika pádu.
- Když je hmotnost vašeho těla na pracovním laně, ujistěte se, že zajišťovací lano není zatíženo.
- Dynamické přetížení může poškodit zajišťovací lano. Jmenovité maximální zatížení: 140 kg.

9. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.
Musíte mít zachránny plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.
Kotvicí bod systému by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).
V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.
Zkontrolujte správnou polohu kotvicího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací prostroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.
- Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti výstroje.
- POZOR - NEBEZPEČÍ: vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.
- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné zavěšení v postojích může způsobit vážné zranění nebo smrt.
- Je nutné dodržovat pokyny z návodu k použití pro každý prostředek, který je používán ve spojení s tímto produktem.
- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Návody k použití si po odstranění z produktů uchovejte pro pozdější potřebu.
- Označení produktu udržujte čitelné.

Kdy vaše vybavení vyžadit:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořská prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Přesáhne dobu své životnosti.
- Byl vystaven těškému pádu nebo velkému zatížení.
- Neproje periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání (např. nečitelné označení produktu).
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením...

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:
A. Neomezená životnost - B. Vozové teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čištění - E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Údržba - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovní Petzl), kromě výměny náhradních dílů - I. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nebalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední rizko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku urazu nebo poranění. 3. Důležité informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Oznamény subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo oznaměného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Průměr - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Kontrola nebo jméno inspektora - i. Dodatek - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Adresa výrobce

| SI |
|---|
| |
| V teh navodili je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe. Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com. <p>Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napačna uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.</p> |

1. Področja uporabe

Osebná varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine. Prizema za gorništvó in plezanje (EN 567: 2013).
Pripomoček za vzpenjanje po delovni vrvi (EN 12841: 2006 typ B).
Teга izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivostí ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitive in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se s možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti za uporabo izdelka povezano tveganje.

Nepoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.
Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitive in varnost in prevzemanje njihove posledice.
Če niste pripravljeni ali se ne čutíte sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) zgornja odprtina, (2) čeljust, (3) varnostna zapora, (4) spodnja odprtina za navezovanje.
Glavni materiali: aluminijeva zlitina, nerjaveče jeklo, tehnična plastika.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neoporečnosti vaše opreme.

Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe).
OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com.
Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datumé izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Na izdelku preverite, da nima razpok, deformacij, prask, obrabe, korozije...
Preverite stanje telesa, odprtin za pritrdjevanje, čeljusti in varnostne zapore, vzmeti in osi čeljusti.
Preverite mobilnost čeljusti in učinkovitost njene vzmeti.
Preverite, da zobje čeljusti niso zamašeni.
OPOZORILO: ne uporabljajte te prizeme, če ji manjkajo zobje ali so ti obrabljeni.

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

PAZITE:

- na tujke, ki lahko ovirajo delovanje čeljusti;
- na situacije, kjer se varnostna zapora lahko zatakne in povzroči, da se čeljust odpre.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate s pripomočkom BASIC, mora ustrezati veljavnim standardom v vaši državi (npr. EN 12275 vponke).
Prepričajte se, da so vaše vponke skladne z vrвно prizemo (oblika, velikost...).

5. Princip delovanja in test

BASIC v eno smer drsi po vrvi in blokira v drugo smer.

Zobje čeljusti zagrabijo vrvi in jo blokirajo tako, da jo stisnejo med okvir in čeljust.
Utor v čeljusti omogoča umik blata.
S pripomočkom, nameščenim na vrvi vsakokrat preverite, če ta blokira v želeni smeri.

6. Namestitev pripomočka BASIC

Namestite v pravilno smer (puščica gor «UP»).

Snemanje z vrvi

Čeljust odprete tako, da istočasno potisnete pripomoček po vrvi navzgor in odprete varnostno zaporo.

7. Uporaba

Vzpenjanje po vrvi

- Pripomoček mora biti obremenjen v smeri, ki je vzporedna z vrvjo. V izogib zdrsu pripomočka na vrvi, ga ne obremenjujete pod kotom glede na vrvi.
- V kolikor se ne morete izogniti obremenitvi vrvi pod kotom, zagotovite varovanje z vpetjem varovalnega podaljšaka na vrvi.
- Ne plezajte nad vrvno prizemo ali sidriščeno in imejte varovalni podaljšek napet. Ko ste blizu sidrišča, se morate nujno izogibati sunkovitim obremenitvam.

Dvigovanje

BASIC namestite na stran bremena. Priporočamo uporabo škripca PARTNER. Samovarovanje je prepovedano.

8. EN 12841 tip B - dodatne informacije

BASIC morate uporabljati skupaj z varovalno pripravo tipa A, nameščeno na drugi (varovalni) vrvi.

- BASIC ni primeren za uporabo v sistemih za ustavljanje padca.
- Za izpolnjevanje zahtev EN 12841: 2006 tip B standarda, uporabljajte 10-11 mm EN 1891 tip A oplasčene vrvi z majhnim raztekom. (Opomba: testiranje za certifikacijo je bilo opravljeno z uporabo Petzl AXIS 11 mm in CLUB 10 mm vrvmi.)
- Uporabljajte povezavo z največjo dolžino 1 metra (podaljšek + vponke + priprave).
- Da bi zmanjšali tveganje za padec ne dovolite, da se med pripravo za namesitev na vrvi in sidriščem naredi zanka vrvi.
- Ko je vaša lastna teža na delovni vrvi, poskrbite, da varovalna vrvi ni obremenjena. Dinamična preobremenitev lahko poškoduje varovalno vrvi. Nazivna maksimalna obremenitev: 140 kg.

9. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osební varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi potencialno nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.
- Nosilno pritrdišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (minimalna nosilnost 12 kN).
- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.
- Zagotovite, da bo sidriščne pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.
- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.
- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.
 - OPOZORILO - NEVARNO: poskrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrupave površine ali ostre robove.
 - Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedajavno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.
 - Upoštevatí morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.
 - Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.
 - Navodila za uporabo shranite v trajno mapo, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.
 - Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

- POZOR: izjemnó dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).
Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:
 - je pressegel svojo življenjsko dobo;
 - je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
 - ni preстал preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;
 - ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe (npr. nečitljiva oznaka izdelka);
 - ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnikí oz. neskladn z drugo opremo...
Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Neomejena življenska doba - B. Sprejemljive temperature - C. Varnostna opozorila za uporabo - D. Čiščenje - E. Sušenje - F. Shranjevanje/transport - G. Vzdrževanje - H. Priredbe/popravila (Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema se rezerviraj delci.) - I. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, okleščanja, predelave ali prebrade, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

Sledljivost in oznake

A. Ustreza zahtevam uredbe o OVO.
Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašene agencije, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Premier - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Nadzor ali ime kontrolorja - i. Zaporedna številka izdelka - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Naslov proizvajalca

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termék legújabb használati módzatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elővasárásért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenképp maga felelős. Az eszköz helytelen használatára további veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére. Visszafutásgátló hely- és sziklamászáshoz (EN 567: 2013).

Mászóeszköz magasban végzett munkákhoz (EN 12841: 2006 B típus).

A terméket tilos a megadott szaktőszakszárúdságánál nagyobb terhelésnek kitenni, vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felolősség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságááért.

A termék használata előtt olvasson el szűkséges, hogy a felhasználó:

- Elővassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak énlőnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadjja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt. Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságááért, és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Felső csatlakozónnyílás, (2) Fogazott nyelv, (3) Biztonsági kar, (4) Csatlakozónnyílás. Fő alapanyagok: alumíniumtötvözet, rozsdamentes acél, ipari műanyag.

3. Ellenőrzés, megvizsgálóndó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Figyelem, a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőfelszerelés gyakoribb felülvizsgálatára. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertett felülvizsgálati utasításokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyílántartólapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó elérhetőségei, egyedi azonosító vagy szárazszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőrző neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze, nem láthatók-e a terméken repedések, deformációk, karcok, az elhasználódás vagy korrozó nyomai stb.

Vizsgálja meg a test, a csatlakozónnyílások, a nyelv valamint a biztonsági kar állapotát és a nyelv rugóját és tengelyét.

Ellenőrizze a fogazott nyelv mozgását és rugója működését.

Ügyeljen arra, hogy a nyelv fogai közötti részek ne tömődjenek el.

VIGYÁZAT: ha a fogak kopottak vagy hiányoznak, az eszközt nem szabad tovább használni.

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

FIGYELEM:

- ügyeljen az idegen testekre, melyek akadályozhatják a nyelv működését,
- ügyeljen a felszerelés azon elemeire, melyek a nyitókárba beleakadhatnak és a nyelv kinyílását okozhatják.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

A BASIC-kel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. Európában a karabinereknek az EN 12275 szabvánnyal stb.).

Ellenőrizze az összekötőelemek és a mászóeszköz kompatibilitását (alak, méret stb.).

5. Működési elv és működőképesség vizsgálata

A BASIC egyik irányban csúsztatható a kötélén, a másik irányban blokkol.

A nyelv fogai beleakadnak a kötélbe, és a szorítónyelv blokkolja a kötelet. A nyelven található részen át átvonható a sár. Minden egyes kötéltre helyezésnél győződjön meg arról, hogy az eszköz a helyes irányban blokkol.

6. A BASIC kötéltre helyezése

Tartsa be az eszközön jelölt irányt („UP” nyil).

Levétel a kötélről

Tolja az eszközt a kötél felé, és ezzel egy időben a nyitókár segítségével húzza lefelé a szorítónyelvet.

7. Használati módok

Kötélén való felmászás

a. Mindig a helyes irányban, lefelé terhelje az eszközt, párhuzamosan a kötéllal. Az eszközt nem szabad a kötéltől képest ferdén tartva terhelni, mert megcsúszhat a kötélen.

b. Ha nem kerülhető el az eszköz ferde, a kötéllal nem párhuzamos irányú terhelése, biztosítsáként tegyen a kötéltre egy a kantarja végére erősített karabinert.

c. Ne másszon a mászóeszköz vagy a kikötési pont fölé, és ügyeljen arra, hogy a kantar mindvégig feszes maradjon.

A kikötési pont közvetlen közelében az eszközbe nem szabad beleesni.

Húzórendszer csigassal

Helyezze a BASIC-et a terhel kötélszárra. Lehetőleg használjon PARTNER csigát. Önbiztosításra nem alkalmas.

8. EN 12841 B típus - kiegészítő információ

A BASIC mellett mindig kötelező egy másik, A típusú biztosítóeszköz használata a biztosító kötélszálon.

- A BASIC nem alkalmazható zuhanás megtartására szolgáló rendszerben.
- Az EN 12841: 2006 szabvány B típus a kőrszövött, félistatikus, EN 1891 A típusnak megfelelő, 10 - 11 mm átmérőjű kőrszövött (köpeny + mag felépítésű) kötélt használatát írja elő. (Megjegyzés: a bevizsgálás Petzl AXIS 11 mm és CLUB 10 mm kötéllal történt.)
- Olyan felszerelést használjon, melynek együttes hossza legfeljebb 1 méter (kantár + összekötőelemek + eszközök).
- A kötélt a kötélttechnikai eszköz és a kikötési pont között mindig legyen feszes, mert ezzel is csökkenthető az esetleges lezuhanás veszélye.
- Miközben a munkaállványzatot vagy -kötelet terheli, ügyeljen arra, hogy a biztosítórendszer tehermentes legyen.
- A dinamikus túlterhelés károsíthatja a biztosítórendszer elemét.
- Névleges maximális terhelés: 140 kg.

9. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfeleléségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

- Legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.
- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el, és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 12 kN szakítószárúdság).
- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad esésteret, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgyának ütközzön.
- A kikötési pont pozícionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.
- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testevederzet használható.
- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.
- VIGYÁZAT, VESZÉLY: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsölő felületekkel vagy éles tárgyakkal.
- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenységek követelményeinek. FIGYELEM: beülővederzetben való hosszan tartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos keringési rendellenességekhez vezethet.
- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.
- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomba hozatal országának nyelvén.
- Őrizze meg a jelen használati utasítást egy dossziében, hogy a termékről való levételt követően is tájékozódhasson belőle.
- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

Leselejtezés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat módjától és intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok; tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- A termék túllépte megengedett élettartamát.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).
- Használatra elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Korlátlan élettartam - B. Használat hőmérséklete - C. Övintézkedések - D. Tisztítás - E. Szárítás - F. Tárolás/szállítás - G. Karbantartás - H. Módosítások/javítások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - I. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy háztalagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetészerű használat.

Veszélyt jelző piktogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK típusantúsványt kiállított notifikált szervezet - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: számsor - d. Átmérő - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Ellenőrzés vagy az ellenőrző személy neve - i. Sorszám - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót! - l. Modell azonosítója - m. A gyártó címe

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете самую актуальную версию данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИСУ). Вереvoчный зажим для альпинизма и скалолазания (EN 567: 2013). Устройство позиционирования на канатах типа В для подъема по рабочему канату (EN 12841: 2006 тип В). Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Верхнее отверстие, (2) Кулачок, (3) Защелка безопасности, (4) Нижнее присоединительное отверстие. Основные материалы: алюминиевый сплав, нержавеющей сталь, технический пластик.

3. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить детальную проверку вашего СИЗ. При проведении детальной проверки следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты детальной проверки заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующей детальной проверки, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Убедитесь в отсутствии трещин, деформаций, отметин, следов износа и коррозии и т.д. Проверьте состояние корпуса, присоединительных отверстий, кулачка и защелки безопасности, пружин и оси кулачка. Убедитесь, что кулачок подвижен и его возвратная пружина работает правильно. Проверьте зубцы кулачка на наличие загрязнений. **ВНИМАНИЕ:** если зубцы изношены или отсутствуют, прекратите использовать зажим.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

ВНИМАНИЕ:

- к посторонним предметам, которые могли бы помешать правильной работе кулачка,
- к предметам, за которые могла бы зацепиться защелка, вызвав открытие кулачка.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете совместно с BASIC, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины – EN 12275). Убедитесь в том, что карабины совместимы с веревочным зажимом (по форме, размеру и т.д.).

5. Принцип работы и функциональная проверка

BASIC скользит по канату в одном направлении и зажимает канат при движении в противоположном.

Зубья кулачка входят в оболочку каната, вследствие чего кулачок зажимает канат. Через прорезь в кулачке удаляется грязь. Каждый раз после установки на канат проверяйте, что устройство блокирует канат в нужном направлении.

6. Установка BASIC

Соблюдайте направление установки (стрелка «UP»).

Снятие с каната

Подвиньте зажим вверх по канату, одновременно отведя от него кулачок, нажав на защелку.

7. Использование

Подъем по канату

a. Нагружать зажим следует таким образом, чтобы нагрузка прилагалась вниз параллельно канату. Для избежания проскльзывания устройства не нагружайте зажим под углом к канату.

b. Если вы не можете избежать нагружения каната под углом, зафиксируйте канат карабином своего стропы.

c. Не поднимайтесь выше веревочного зажима или точки анкерного крепления каната и держите свой страховочный строп под нагрузкой.

Когда вы находитесь рядом с точкой анкерного крепления, рывок недопустим.

Техника полиспаста

Установите BASIC по направлению нагрузки. Рекомендуется использовать блок PARTNER.

Самостраховка запрещена.

8. EN 12841 тип В, дополнительная информация

BASIC предназначен для использования в качестве дублирующего устройства с устройствами типа А, присоединенными к канату обеспечения безопасности.

- BASIC не предназначен для использования в системах защиты от падения.

- Для выполнения требований стандарта EN 12841: 2006 тип В используйте канаты с сердечником низкого растяжения диаметром 10–11 мм (сердечник + оболочка), отвечающие стандарту EN 1891 тип А. (Примечание: сертификационные тесты были проведены на канатах Petzl AXIS 11 мм и CLUB 10 мм.)

- Используйте набор соединительных элементов длиной не более 1 метра (страховочный строп + карабины + устройства).

- Для снижения риска падения следите за тем, чтобы канат, расположенный между устройством и точкой анкерного крепления, был всегда натянут.

Не нагружайте страховочный канат, если ваш рабочий канат находится под нагрузкой.

Сильная динамическая нагрузка может повредить элементы страховочной системы.

Максимальная номинальная нагрузка: 140 кг.

9. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425 СИЗ. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям EN 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом ее применения наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под пользователем, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно

установлена, чтобы свести к минимуму риск падения и уменьшить его высоту.

- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ! следите, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые крошки.

- У пользователей не должно быть противопоказаний к работе на высоте. **ВНИМАНИЕ:** зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкция по эксплуатации должна поставяться вместе со снаряжением и на языке страны, в которой оно используется.

- Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ после того, как вы достанете их при распаковке снаряжения.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

Отбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения (способ и интенсивность использования; воздействие окружающей среды; агрессивной или морской среды; работа с химикатами; экстремальные температуры; контакт с острыми крошками и т.д.).

Отбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно превысило свой срок службы.

- Оно падало или подвергалось большой нагрузке.

- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре или проверке. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его использования (например, из-за нечитаемой маркировки на изделии).

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования отбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

А. Срок службы неограничен - В. Допустимый температурный режим

С. Меры предосторожности - D. Чистка - E. Сушка - F. Хранение/транспортировка - G. Обслуживание - H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl), за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ; окисление; изменение конструкции или переделка изделия; неправильное хранение и плохой уход; повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию; а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

a. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b.

- Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Диаметр - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Инспекция или имя инспектора - i. Приращение - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Адрес производителя

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技术。

警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联系Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的 personal 保护设备 (PPE)。
用于登山和攀岩的上升器 (EN 567:2013)。
用于绳索作业的上升设备 (EN 12841:2006 B类)。
使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对该设备的使用，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.部件名称

(1) 上连接孔，(2) 凸轮，(3) 安全开关，(4) 下连接孔。

主要材料：铝合金，不锈钢、技术塑料。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和之后每次定期检查的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查产品上是否存在裂纹、变形、划痕、磨损、腐蚀等迹象。检查结构、所有连接孔、凸轮及安全开关、弹簧和凸轮轴的状态。

检查凸轮活动是否自如，以及其弹簧的性能。

确保凸轮齿没有被堵塞。

警告：若凸轮齿磨损或缺失，请不要再使用该上升器。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

警告：

- 外物可能妨碍凸轮的运作。
- 注意可能钩挂开关导致凸轮打开的情况。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性 = 良好的功能互动）。

与BASIC配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如EN 12275标准锁扣）。注意锁扣与上升器是否兼容（外形、尺寸等）。

5.功能原理及测试

BASIC 沿着绳索一个方向滑动，在另一方向锁住。

凸轮齿产生咬合动作，随后绳索被凸轮挤压到侧板上制停。凸轮槽可用于排出泥土。每次在绳索上安装好后，检查其是否在需要的方向上锁住。

6.BASIC的安装

按照正确的方向安装（“UP”箭头）。

取出绳索

将设备在绳索上向上滑动的同时打开安全开关和凸轮。

7.使用

绳索上升

a. 设备受力的方向必须与绳索的方向平行。为了避免上升器在绳索上发生意外滑动，受力的方向不能与绳索形成角度。

b. 如果您无法避免倾斜受力，使用挽索锁扣固定您的绳索。

c. 不要高于上升器或锚点，并保持您的挽索处于拉紧状态。

当您靠近锚点时不能有任何冲击受力。

提拉

将BASIC放在负重的一侧。PARTNER滑轮更合适。

严禁自我保护攀爬。

8.EN 12841 B类-补充信息

BASIC必须配合一个在安全绳上的A类备份设备一同使用。

- BASIC不适合用于止坠系统。

- 为了满足EN 12841:2006 B类标准，请使用（绳芯+绳皮）直径10至11 mm EN 1891 A类半静力绳。（备注：认证测试是在Petzl AXIS 11 mm 和 CLUB 10 mm绳索上进行的。）

- 请使用最大长度不超过1米的连接系统（挽索+锁扣+设备）。

- 在绳索调节设备和锚点之间的绳索须要保持拉紧状态，以减少坠落风险。

当您的身体重量在工作绳上时，确保安全绳没有受力。

动态过载会损坏安全绳。

标称最大负重：140 kg。

9.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com

查看符合欧盟标准声明。

- 您必须提前制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的锚点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12 kN）。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致突发危险情况的出现。

- 危险警告：保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 用户的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。

- 请将设备上的使用说明放到一个永久文件夹中，以备查阅。

- 确保产品上的标识清晰可见。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极端温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命。
- 经历过严重冲坠或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.无限制的寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 - F.存放/运输 - G.维护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b.对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - c.追踪：二维码 - d.直径 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.控制或检查员名称 - i.增量 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.生产商地址

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 오로지 특정 기술 및 사용법만 소개된다. 경고 기호는 사용자의 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 만나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE). 마운티너링 및 클라이밍용 등강기 (EN 567: 2013). 작업 로프용 등강 장비 (EN 12841: 2006 유형 B). 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

경고
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다. 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 부분 명칭

(1) 상단 구멍, (2) 캠, (3) 안전 정지 장치, (4) 하단 연결 구멍.
주요 소재: 알루미늄 합금, 스테인레스 스틸, 테크니컬 플라스틱.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 완전한 상태에 달려있다. Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따른 것). 경고: 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다. Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락처 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

제품에 균열, 변형, 자국, 마모, 부식 등이 없는지 확인한다.
프레임, 연결 구멍, 캠, 안전 정지 장치, 스프링, 캠 축의 상태를 확인한다.
캠의 움직임과 스프링의 효율성을 확인한다.
캠이 톱니가 막히지 않았는지 확인한다.
경고: 톱니가 빠졌거나 마모되었다면 이 등강기를 사용하지 않는다.
제품 사용 도중
제품의 상태와 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.
주의사항:
- 캠의 작동에 방해할 일으킬 수 있는 이물질,
- 안전 정지 장치가 걸려 캠이 열릴 수 있는 상황.

4. 호환성

본 제품 사용 시 다른 장비와 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 기능적으로 상호 작용이 잘 된다). BASIC과 함께 사용되는 장비는 반드시 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야만 한다(예, EN 12275 카라비너). 카라비너가 등강기 (모양, 크기 등)와 호환되는지 확인한다.

5. 기능 원리 및 테스트

BASIC는 로프를 따라 한쪽 방향으로 미끄러지며 다른 방향으로 움직이는 것을 차단한다. 캠의 톱니가 캠과 프레임 사이에 로프를 물어 로프를 차단하는 클램핑 동작을 시작한다. 캠의 슬롯은 진흙을 털어낸다. 장비를 로프에 설치할 때마다, 장비가 원하는 방향으로 차단되는지 확인한다.

6. BASIC 설치

올바른 방향 ("UP" 화살표)으로 설치한다.
로프 제거하기

캠이 물리지 않도록 장비를 로프 위쪽으로 움직이면서 안전 정지 장치를 연다.

7. 사용

로프 등강하기

a. 장비는 반드시 로프와 평행한 방향으로 하중이 실려야 한다. 장비가 로프에서 빠지지 않도록, 로프에 비스듬한 상태로 하중을 실지 않는다.
b. 로프에 비스듬한 상태로 하중을 실는 것이 불가피하다면, 랜야드 연결장비를 사용하여 로프를 고정한다.
c. 등강기나 앵커 지점 위로 올라가지 않고 랜야드를

평평하게 유지시킨다. 앵커에 가까이 있을 때, 충격 하중을 반드시 피해야 한다.

운반(Hauling)

BASIC을 하중이 실린 쪽에 놓는다. PARTNER 도르래의 사용을 권장한다. BASIC을 이용한 솔로 등반은 금지되어 있다.

8. EN 12841 유형 B - 추가 정보

BASIC은 반드시 제 2의 (안전) 로프상에서 A 유형의 백업 장치와 함께 사용해야 한다.

- BASIC 추락-제동 시스템에 사용하기에 적합하지 않다.
- EN 12841: 2006 유형 B 표준의 요건을 충족시키려면, 직경 10-11 mm EN 1891 유형 A 낮은 신축성의 케르멘틀 로프를 사용한다. (비고: 인증 실험은 Petzl AXIS 11 mm, CLUB 10 mm 로프로 수행되었다.)
- 최대 길이 1 미터 (랜야드 + 커넥터 + 장비)의 연결 조합을 사용한다.
- 추락의 위험을 줄이기 위해, 로프 조절 장치와 앵커 사이의 로프에 여유가 생기지 않도록 한다. 신체 무게가 작업 로프 상에 실려 있을 때, 안전 로프에 하중이 실리지 않도록 해야 한다.
- 동적 초과 하중은 안전 로프를 손상시킬 수 있다.
- 공식 최대 하중: 140 kg.

9. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.
- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위험에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 시스템의 앵커 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소 강도 12 kN).
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 장애물을 피하기 위해 사용자 아래에 필요한 이격 거리를 확인하는 것이 필수적이다.
- 추락의 위험과 길이를 제한하기 위해, 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.
- 추락 제동 안전벨트는 추락-제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 유일한 장비이다.
- 여러 개의 장비를 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 경고 - 위험: 장비가 마모성 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 반드시 고소 활동에 의학적으 적합해야 한다.
- 경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.
- 본 제품과 함께 사용하는 장비는 각 품목별 사용 설명서를 반드시 따라야 한다.
- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.
- 제품의 마킹이 식별 가능하지 확인한다.

장비 폐기 시점:

경고: 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.
다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:
- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가능한 제품 마킹).
- 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명-무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세척 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 유지 관리 - H. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 핏팅, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조일 - h. 제품 검사자 이름 - i. 증분 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조업체 주소

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина. Самохват за алпинизъм и катерене (EN 567: 2013). Средство за изкачване по въже при работа с възпен достъп (EN 12841: 2006 тип B).

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последния риск. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Горен отвор, (2) Палец, (3) Предпазна ключалка, (4) Долен отвор. Състав: алуминиева сплав, нерждаема стомана, инженерна пластмаса.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата. Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Внимание: ако използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте продукта за пукнатини, деформации, белези, износване, корозия...

Проверявайте състоянието на корпуса, отворите за включване, палеца и обезопасяващата ключалката, пружините и нита.

Контролирайте подвижността на палеца и ефикасността на пружината му.

Проверявайте дали зъбите не са изтрити.

ВНИМАНИЕ: ако зъбите са износени или липсват, не използвайте повече този самохват.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

ВНИМАНИЕ:

- следете за чужди тела, които могат да попречат на функционирането на палеца;
- следете за елементи, които могат да се закачат за ключалката и да причинят отваряне на палеца.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост – правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват със самохват BASIC, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например карабинерите да отговарят на EN 12275). Проверявайте за съвместимостта съединител/самохват (формата, размерите ...).

5. Принцип на действие и проверка на функционирането

Самохват BASIC се движи по въжето в едната посока и блокира в другата. Зъбите на челюстта захващат въжето, после челюстта го притиска и блокира. Отворът в палеца позволява лесно почистване на калта. Проверявайте при всяко включване на въжето, дали уредът блокира в желаната посока.

6. Инсталиране на BASIC

Спазвайте посоката на поставяне (стрелката «UP»).

За да извадите въжето

Плъзнете самохвата нагоре по въжето и едновременно с това отворете палеца посредством ключалката.

7. Употреба

Изкачване по въже

a. Самохватът трябва да се натоварва в правилна позиция надолу, успоредно на въжето. За да избегнете триенето на самохвата по въжето, не трябва да го натоварвате под ъгъл спрямо него.

b. Ако не можете да избегнете натоварване на самохвата под ъгъл спрямо въжето, включете карабинера на осигурителния ремък в горния отвор през въжето.

c. Не се качвайте над самохвата или осигурителната точка и внимавайте ремъкът да бъде опънат.

Недопустимо е динамично натоварване, когато се намирате близо до точката на закрепване.

Полиспаст

Поставете самохвата BASIC от страната на товара. Препоръчително е да използвате макара PARTNER.

Не е разрешено използването на това средство за самоосигуровка.

8. EN 12841 тип B - допълнителна информация

Уредът BASIC трябва да се използва в комбинация с допълнителна осигуровка с устройство от тип А, закачено за обезопасителното въже.

- BASIC не е предназначен за използване в спирачна система срещу падане.

- За да сте в съответствие с изискванията на стандарт EN 12841: 2006 тип B, използвайте полустатични въжета (сърцевина + броня) EN 1891 тип А с диаметър от 10 до 11 mm. (Забележка: при сертифицирането изпитанията са проведени с въжета Petzl AXIS 11 mm и CLUB 10 mm).

- Връзката към самохвата трябва да е с максимална дължина 1 метър (ремъка + съединителите + уредите).

- Въжето между средството за спускане и точката на закрепване трябва да бъде винаги опънато, за да се ограничи риска от падане.

Когато натоварвате работното въже, обезопасителното не трябва да бъде натоварено.

Едно надпределно динамично натоварване може да повреди осигурителната система.

Максимално работно натоварване: 140 kg.

9. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на

страницата Petzl.com.

- Предвидете необходимите спасителни средства за незабавно оказване на помощ в случай на проблем.

- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането.

- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спирача падане от височина.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство погречи на правилното функциониране на друго.

- ВНИМАНИЕ - ОПАСНО: следете средствата да не се трият в абразивни материали или остри елементи.

- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподвижно висящо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикачени към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Запазете инструкциите за употреба в една папка, за да имате възможност да правите справки, след като сте ги премахнали от средството.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Срокът му на годност е изтекъл.
 - Понесъл е значителен удар или натоварване.
 - Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
 - Нямате пълна информация как е било използвано средството преди това (например маркировката е нечетлива).
 - Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
- Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

A. Неограничен срок на годност - **B.** Разрешена температура - **C.** Предупреждения при употреба - **D.** Почистване - **E.** Сушене - **F.** Съхранение/транспорт - **G.** Поддръжка - **H.** Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - **I.** Въпроси/контакт

Гаранционен срок 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Предупредителни знаци

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход. 2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Отговаря на изискванията на регламента за ЛПС. Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - b. Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС - c. Контрол: основни данни - d. Диаметър - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Име на инспектора - i. Поредно число - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Адрес на производителя

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้งานอุปกรณ์ของคุณอย่างถูกต้อง เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งานบางอย่างเท่านั้นที่ได้อธิบายไว้

เครื่องหมายคำเตือนโดยรอบในคู่มือทราบถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้ งานของอุปกรณ์ แต่ไม่อาจอธิบายได้ทั้งหมด คว้าเชือกที่ Petzl.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติมล่าสุด

เป็นการรับผิดชอบของคุณในการระมัดระวังองค์ประกอบและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ข้อผิดพลาดในการใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย ดัดคือ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์ป้องกันตัวส่วนบุคคล (PPE) ใช้สำหรับป้องกันการตกจากที่สูง

ตัวบีบเชือกสำหรับกิจกรรมไต่ภูเขาและการปีนหน้าผา (EN 567:2013)

ตัวไต่ขึ้นสำหรับเชือกทำงาน (EN 12841:2006 type B)

อุปกรณ์นี้จะต้องมีใบรับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้หรือไม่ไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือจากที่ได้ถูกออกแบบมา

ความปลอดภัยชอบ

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย

เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อการกระทำ การตัดสินใจและความปลอดภัยของตัวเอง

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้ จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจรายละเอียดในคู่มือการใช้งาน
- ทำการฝึกฝน โดยเฉพาะเพื่อการใช้งานที่ถูกต้อง
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งาน โดยผู้ที่มีความเชี่ยวชาญและมีความรับผิดชอบหรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้ การตัดสินใจความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้นหรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) รูด้านบน, (2) ลูกกรอก, (3) ตัวบีบป้องกันภัย, (4) รูเชื่อมด้ามล่าง

วัสดุประกอบหลัก: อลูมิเนียมอัลลอยด์, เซตนเดส, พลาสติกชนิดพิเศษ

3. การตรวจสอบ จุดที่ต้องตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคุณขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ

Petzl แนะนำให้ตรวจเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยหนึ่งครั้งทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศและสภาพการใช้งาน) คำเตือน: การใช้งานหนักอาจเป็นสาเหตุที่ทำให้คุณต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์ PPE ด้วยความถี่มากขึ้น ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ Petzl.com บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, รุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต, หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป, ปัญหาที่พบ, ความถี่เห็น, ชื่อของผูตรวจเช็คพร้อมลายเซ็นค้

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

บนตัวอุปกรณ์ ตรวจสอบเช้าวีปราคากรงรอยแตกร้าว, บิดเบี้ยวผิดรูปร่าง, รอยฉาหนัน, สีจกอ่อน, คราบสนิม...

ตรวจเช็คสภาพของโครงสร้าง, รูดล็อกเชื่อมต่อ, ลูกถ่อและที่จับนิรภัย สปริงและแกนของลูกถ่อ

เช็คการเคลื่อนไหวยของลูกถ่อ และประสิทธิภาพของสปริงของมัน

ต้องแน่ใจว่าพื้นของลูกกรอกในสกรูปลูกคลื่น

คำเตือน: ห้ามใช้ตัวไต่ขึ้นนี้หากมีชิ้นส่วนของพื้นสึกกร่อนหรือหลุดหายไป

ระหว่างการใช้งาน

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการคล้องเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ เน้นใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์อยู่ในตำแหน่งที่ถูกคล้องกับชิ้นส่วนอื่น

ข้อควรระวัง:

- สิ่งแปลกปลอมที่อาจเข้าไปปิดขัดการทำงานของลูกกรอก
- สภาพที่ตัวบีบป้องกันภัยถูกขัดขวางการทำงานซึ่งเป็นเหตุให้ลูกกรอกคลื่นเป็ออก

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ค้กับอุปกรณ์อื่นในระบบที่เกี่ยวข้องกัน (เข้ากันได้ค้ - ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่คิดขัด)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับ BASIC จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 12275 มาตรฐานของตัวคราในเบอร์) เน้นใจว่า หัวงล้อการลาในเบอร์ใช้งาน ได้ค้กับตัวไต่ขึ้นเชือก (รูปทรง ขนาด...)

5. การทำงานและการทดสอบ

BASIC ทำงานด้วยถ่วงรึ้นไหลล้ความเชือกในทิศทางหนึ่ง และหยุดเชือกในอีกทิศทางหนึ่ง

พื้นของลูกถ่อเริ่มต้นการบีบซึ่งล้อคเชือก โดยกดเชิงค้กที่อยู่ระหว่างลูกถ่อและ

เฟรม ช่องว่างที่อยู่ระหว่างลูกถ่อช่วยให้พื้นไหลค้เข้าไปติดฝั่งอยู่หลุดออกได้ การติดตั้งอุปกรณ์บนเชือกในแต่ละครั้ง ให้ตรวจเช็คว่ามีนบีบค้ไปในทิศทางที่ถือองการเสมอ

6. การติดตั้ง BASIC

ติดตั้งอุปกรณ์ในทิศทางที่ถูกด้อง (ลูกศร “UP”)

การปลดเชือกออก

เลื่อนอุปกรณ์ขึ้นบนเชือกในขณะที่เปิดตัวบีบนิรภัยเพื่อปลดลูกกรอก

7. วิธีการใช้งาน

การไต่ขึ้นบนเชือก

- ตัวอุปกรณ์ต้องรับน้ำหนักในทิศทางที่ขนานกับเส้นเชือก เพื่อหลีกเลี่ยงการเลื่อนไหลของอุปกรณ์บนเชือก ออกถ่คว้อุปกรณ์เป็นมุมกับเชือก
- ถ้าไม่สามารถหลีกเลี่ยงการตกเป็นมุมกับเชือก ให้ทำการเซฟเชือกด้วยเชือกสั้นที่ใช่คล้องกับตัวเชื่อมค้
- ห้ามไต่ขึ้นเหนือตัวไต่ขึ้น หรือจุดผูกยึด และผูกเชือกสั้นให้ต้เสมอ หลีกเลี่ยงการถ่วงน้ำหนักอย่างเด็ดขาดเมื่ออยู่ใกล้จุดผูกยึด

การส้ลัดข้ยเคลื่อนย้าย

ติดตั้ง BASIC บนด้ามที่รับน้ำหนัก และนำไปใช้ร่วมกับ รอก PARTNER

ห้ามใช้เพื่อการควบคุมเชือกด้วยตัวเอง

8. ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับ EN 12841 type B

BASIC จะต้องใช้ร่วมกับอุปกรณ์ (type A backup บนเชือก (ป้องกันภัย) เส้นที่ต้อง

- BASIC ไม่เหมาะสำหรับใช้ในระบบข้ย้งการตก
- เพื่อให้เป็นไปตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 12841:2006 type B ใช้เชือกขนาด 10-11mm EN 1891 type A (แบบ low stretch kernmantle ropes (หมายเหตุ: ผ่านการรับรองด้วยการทดสอบ กับเชือก Petzl AXIS 11mm และเชือก CLUB 10mm)
- ใช้ร่วมกับหมวดค้ดอ้ที่มีคว้ามยาวสูงสุดไม่เกิน 1 เมตร (เชือกสั้น + ตัวค้ + อุปกรณ์)
- อย่าปล่อยให้เชือกหย่อน ระหว่างค้ปรับเชือกและจุดผูกยึด เพื่อข้วลค้ความต้งย้งจากการตก
- เมื่อน้หนักตัวคุณตกลงบนเชือกเส้นทำงาน ต้องแน่ใจว่าเชือกเส้นเซฟไม่ได้อูกกดคว้มน้หนัก
- การกดลงของระบบยึดหุ่นสามารถทำให้เชือกเส้นเซฟเส้ยหายได้
- ค่าการรับแรงสูงสุด: 140 กก

9. ข้อมูลเพิ่มเติม

อุปกรณ์นี้ได้ผลิตตามข้อกำหนดของข้อมบังคับ (EU) 2016/425 ในเรื่อง อุปกรณ์ป้องกันภัยส่วนบุคคล EU รายละเอียดขอรับรองมาตรฐาน สามารถหาดูค้ที่ Petzl.com
- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและร่ว้วิธีการทำโดยข้ยรวค้เร็วในกรณีทีประสคว้ามข้ย้งยากขึ้นในขณะที่ใช้อุปกรณ์นี้

- จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผู้ใช้งาน และเป็นไปตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (คว้ามแข็งแรงจกในน้อกว่า 12 kN)
- ในระบบข้ย้งการตกเป็นสิ่งสำคัญทีจะต้องตรวจเช็คพื้นที่ว่างด้นใต้ข้ย้งผู้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นไปกระทบกับพื้นหรือสิ่งก้ดขวางในกรณีทีมีการตกเกิดขึ้น
- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกด้อง เพื่อจ้ก้ความต้งย้ง และระยะทางของการตก
- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ชนิดเดียวทีช่วยพวงรังกาย ในระบบข้ย้งการตกเท่านั้น
- เมื่อใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกันอาจเกิดผลร้ยต่อความปลอดภัยในกรณีทีอุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกกดประสิทธิภาพลงคว้ยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น
- คำเตือน-อันตราย: ต้องแน่ใจว่าอุปกรณ์ไม่ถูกสัมผัสกับสารกัดกร่อนหรือพื้นค้วทีแหลมคม
- ผู้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมในที่สูง คำเตือน: การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะ โทเปเป็นเวลาานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใช้เชื่อมค้กับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- คู่มือการใช้งานต้องจัดหาให้กับผู้ใช้งานอุปกรณ์นี้ ในภาษาท้องถิ่นของประเทศทีอุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- เก็บข้ดแนะนำการใช้งานไว้อย่างถาวรเพื่อให้อ้างอิงหลังจกตกแะออกจากหัวอุปกรณ์แล้ว
- เน้นใจว่าข้ย้ยเครื่องหมายทีติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านได้ชัดเจน

ควรรยเล็การใช้อุปกรณ์เมื่อไร:

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมทีใช้งานเฉพาะเจาะจงเป็นทีเสนอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เม้หลังจกการใช้งานเพียงครั้งเดียวทีั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดขงการใช้งานและความรุนแรงของสภาพแวดล้อมของการใช้ (สภาพทีแข็งแรงขย, สถานที่ก้ดข้ยด, ขอบมุมทีแหลมคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี...)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:

- เมื่ออุปกรณ์สั้นอายุการใช้งาน
- ได้เคยมีการตกกระชากข้ย้งรุนแรง หรือ เกินขีดจ้ก้ค้
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่มีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานทั้งหมด (เช่น มีการทำเครื่องหมายเพิ่มคว้ยตัวเอง)
- เมื่อค้รุ่น ล้สมัยจกการเปลี่นกฎเกณฑ์มาตรฐานเทคนิค หรือ ความเข้ากันได้

กับอุปกรณ์อื่น

ทำลยอุปกรณ์เพื่อป้องกันกรนำกลับมาใช้ค้

สัญลักษณ์:

A. ไม่จ้ก้ค้อายุการใช้งาน - B. สภาพภูมิอากาศทีสามารถใช้งานได้ - C. ข้อควรระวังการใช้งาน - D. การทำคว้มสะอาด - E. ทำให้แห้ง - F. การเก็บรักษาการขนสง - G. การบำรุงรักษา - H. การค้ดเปล่งเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำก้ยนอกโรงงานของ Petzl ยกเว้นส่วนทีสามารถใช้ได้แทนได้) - I. คำถ้าม/ค้ดค้อ

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุหรือความบกพร่องจกการผลิต ข้อยกเว้นจกการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจกการใช้งานคว้มนกปลค้, ปฏิกริย้าช้ยาสารเคมี, การแก้ไขค้ดเปล่ง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ขาดการดูแล, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจกทีอุปกรณ์ ได้ถูกออกแบบไว้

เครื่องหมายคำเตือน

1. สถานการณ์สิ่งทีอาจจะเกิดอันตรายบาดเจ็บสาหัส หรือ เสียชีวิต
2. แสดงให้เห็นถึงคว้มต้งย้งต่อการเกิดอุบัติเหตุ หรือ การบาดเจ็บ
3. ข้อมูลสำคัญทีเกี่ยวกับประสิทธิภาพในการใช้งาน หรือคุณสมบัติของอุปกรณ์
4. ความเข้ากันได้ของอุปกรณ์

เครื่องหมายและข้อมูล

a. มีคุณสมบัติตามข้อกำหนดของอุปกรณ์ PPE ผู้ตรวจสอบอิสระทีทดสอบรับรองมาตรฐาน EN - b. หมายเลขรับรองทีผ่านการทดสอบที่ใช้ในการควบคุมการผลิตของ PPE นี้ - c. การส้ยบมาตรฐาน ข้อมูลแหล่งกำเนิด - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีทีผลิต - g. เดือนทีผลิต - h. ผู้ควบคุม หรือชื่อของผูตรวจเช็ค - i. หมายเลขกำกับตัวอุปกรณ์ - j. มาตรฐาน - k. อานคู่มือการใช้โดยละเอียด - l. ขอบระบุรุ่น - m. ทีอยู่ของโรงงานผู้ผลิต